



# Le Mois Molière

Juin 2014 Versailles

UN MOIS DE THÉÂTRE & DE MUSIQUE

RENSEIGNEMENTS : 0130215139 / [WWW.MOISMOLIERE.COM](http://WWW.MOISMOLIERE.COM)



VERSAILLES

Pour sa 19<sup>e</sup> édition, le Mois Molière convoque dans toute la ville le théâtre, la musique, la danse et le cirque, dans une même énergie !

Sur les planches, il s'autorise une belle démonstration : que de l'Antiquité aux auteurs contemporains, le théâtre peut être populaire et de qualité. Cette nouvelle programmation invite en effet Homère au même titre que Feydeau, Racine, Shakespeare, Pagnol, Péguy, Montherlant, ou encore Schisgal, un auteur contemporain américain, et bien sûr Molière, autour d'une même passion : celle des grands textes et des mises en scène qui privilégient le jeu de troupe et le dialogue direct avec tous les spectateurs.

Les Grandes Écuries restent le cœur vibrant du festival, avec des créations exclusives tous les week-end, et chaque mardi soir, une pièce de Molière à voir en famille pour redécouvrir le génie de notre plus grand dramaturge...

Au-delà des centaines de spectacles que vous pourrez découvrir tout ce mois de juin durant, c'est une véritable ville de spectacles que nous avons construite au fil des ans, et qui s'anime toute l'année : formations pour les professionnels et les amateurs, créations des compagnies en résidence, rencontres avec les enfants dans les écoles, mais aussi avec tous ceux qui n'ont pas un accès facile à la culture, diffusion sur le territoire de l'agglomération de Versailles Grand Parc, ramifications européennes... autant d'actions fortes qui composent notre plan de soutien aux arts du spectacle et au renouveau des formes du théâtre populaire.

Car nous sommes convaincus que, dans leur immense diversité, les arts vivants peuvent nous aider à donner du sens à nos villes et nous aider à construire nos vies, en tant que personne et que citoyen. Le théâtre notamment, art de la parole vivante, a la don de transmettre les grands textes au plus grand nombre, dans une générosité du partage, en animant les espaces publics.

Un grand merci à tous ceux qui œuvrent pour vous offrir cette belle aventure du Mois Molière : les compagnies et ensembles de théâtre, musique, cirque et danse, les agents municipaux et les établissements culturels, nos partenaires et nos mécènes, l'Union versaillaise du commerce, et notre incomparable équipe de bénévoles.

A tous, je vous souhaite un très bon festival !

**François de Mazières**

Député-Maire de Versailles

**Le Mois Molière est organisé par la Ville de Versailles**

**Direction artistique**

François de Mazières

**Coordination générale**

Chantal Lefèvre - Yohann Turbet Delof

Avec le concours des bénévoles du Mois Molière

### Informations

Maison du Mois Molière, Carré à la farine

Place du Marché Notre-Dame

Tous les jours du 20 mai au 30 juin, de 10h à 18h,

dimanche de 10 h à 14h

01 30 21 51 39

[www.moismoliere.com](http://www.moismoliere.com) - [moismoliere.com/blog](http://moismoliere.com/blog)

Pour les spectacles gratuits, en particulier tous ceux donnés aux Grandes Écuries, vous pouvez entrer dans la limite des places disponibles... Gardez le sourire avec les bénévoles même s'il n'y a plus de places !



Etangs Gobert  
31 mai - 16h  
Place du Marché  
Notre-Dame  
7 juin - 17h  
Jardin des  
musiciens italiens  
15 juin - 15h  
Jardin Bonne-  
Aventure  
22 juin - 15h  
Parc forestier  
Picardie  
29 juin - 15h  
Accès libre

## LE MALADE IMAGINAIRE

d'après Molière

Mise en scène Carlo Boso

L'Académie Internationale du Théâtre, dirigée par Carlo Boso est une référence Européenne en matière de Commedia Dell Arte. Installée aujourd'hui à Versailles, les élèves et les troupes qui en sont issu animent la Ville tout au long du Mois Molière avec des pièces du répertoire, dont cette alerte mise en scène du Malade Imaginaire.

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2014**

Place du Marché  
Notre-Dame  
31 mai - 17h  
Parc Balbi  
8 juin - 15h  
Fontaine des  
Nouettes  
29 juin - 15h  
Accès libre

## L'ASSEMBLÉE DES FEMMES

d'après Aristophane

Mise en scène Carlo Boso

Académie internationale des Arts du spectacle

Dans cette célèbre farce du poète et dramaturge Aristophane (IV<sup>e</sup> avant J.C.), les femmes prennent tous les pouvoirs.

Un spectacle enlevé traité à la manière de la Commedia Dell Arte.

Potager du Roi  
31 mai - 19h  
10€

## HISTOIRE D'UN MERLE BLANC

de Alfred de Musset

Phénomène & Compagnie

Texte et mise en scène Stéphanie Tesson

Alfred de Musset nous entraîne dans un voyage initiatique à travers l'histoire d'un oiseau pas comme les autres en quête de son identité. Une fable auto-biographique empreinte de poésie et d'humour, aux accents de vérité indémodable... Dans le décor aux multiples facettes du Potager du Roi, le spectacle se fait promenade et la nature offre son écrin naturel aux péripéties du merle, incarné par Stéphanie Tesson.

A partir de 10 ans.

Grandes Ecuries  
31 mai - 20h30  
1<sup>er</sup> juin - 17h  
Entrée libre

## TEATRO COMICO

Compagnia dell'improvviso

Texte et mise en scène Luca Franceschi

Luca Franceschi, après ses succès au Mois Molière du Donjuan en 2008, Prova Aperta en 2009, Romeo et Juliette en 2012, met en scène une troupe de comédiens qui vient présenter une conférence spectacle sur la Commedia dell'Arte. Appartenant chacun à une famille italienne renommée, ils incarnent avec orgueil la tradition et viennent présenter au public les masques qui ont fait la gloire de leur pays. Tout se déroule sans embûches mais la tension monte avec les spectateurs...

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2014**

# THÉÂTRE

Allée  
Des Mortemets  
1<sup>er</sup> juin - 15h  
Square  
Jeanne d'Arc  
15 juin - 15h  
Accès libre

## CAPITAINE FRACASSE

Texte et mise en scène Carlo Boso

Académie internationale des Arts du spectacle

La compagnie du Théâtre de l'Avenir débarque sur la place du village pour jouer la fabuleuse histoire du baron de Cigognac, plus connu sous le nom de Capitaine Fracasse. Du théâtre dans le théâtre donc, qui retrace le parcours rocambolesque d'un jeune aristocrate qui décide de tout abandonner pour devenir poète. Une grande pièce de cape et d'épée !

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2014**

Jardin de l'Ecole  
des Postes  
1<sup>er</sup> juin - 15h  
Accès libre

## LA FOLIE D'ISABELLE

d'après Flaminio Scala

Adaptation et mise en scène Carlo Boso

Académie Internationale des Arts du Spectacle

Jouée pour le mariage de Christine de Lorraine et du grand duc Ferdinand de Médicis, à Florence en 1589, cette pièce a été inspirée par le « Traité sur la Folie » de Girolamo Fracastoro. Entre orient et occident, tragédie et comédie, raison et folie, un tourbillon d'événements et de coups de théâtre dignes de la plus grande tradition de la Commedia.

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2013**

Potager du Roi  
1<sup>er</sup> juin, 8 juin - 16h,  
17h30, 18h45, 20h  
12€ / 6€

## ALICE À L'ENVERS

Phénomène & Compagnie

Texte et mise en scène Stéphanie Tesson

Ce spectacle s'inspire de l'esprit de Lewis Carroll et de sa légendaire héroïne pour inventer une histoire peuplée des créatures issues des précédents spectacles de la compagnie. Poursuivant son reflet échappé d'un bassin, Alice se retrouve prisonnière du monde à l'envers où elle multiplie les rencontres insolites. Confrontée constamment à la logique des contraires, comment sortira-t-elle de cet étrange univers où tout est sens dessus-dessous ?

A partir de 6 ans

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2013**

Royale Factory  
1<sup>er</sup> juin - 18h  
4 juin - 20h30  
18€ / 13€

## LARGO DESOLATO

de Václav Havel

Compagnie Libre d'esprit

Mise en scène Nikson Pitaqaj

On retrouve dans cette comédie des Balkans, qui même influences européennes et slaves, aussi bien l'angoisse kafkaïenne d'un monde qui a perdu son âme que le regard truculent de Václav Havel, écrivain résistant et premier président de la République Tchèque post-communiste, sur les turpitudes du quotidien.

Grandes Ecuries  
(Académie  
du spectacle  
équestre)  
2 juin – 20h30  
Entrée libre

## L'ENTRETIEN DE M. DESCARTES AVEC PASCAL LE JEUNE

de Jean-Claude Brisville

Compagnie de l'étincelle

Mise en scène Xavier Legat

En 1647, Pascal sollicite un entretien auprès de Descartes, de passage à Paris. La rencontre aura lieu dans un cloître. Descartes est ravi de rencontrer ce jeune génie scientifique et pense qu'ils vont tous deux philosopher sur la question du vide. Il n'en sera rien, car Pascal poursuit un autre projet, et l'entretien prend très vite des allures de duel...

**CRÉATION MOIS MOLIÈRE 2014**

Grandes Ecuries  
3 juin – 20h  
Entrée libre

## LES FOURBERIES DE SCAPIN

de Molière

Compagnie Colette Roumanoff

Mise en scène Colette Roumanoff

A Naples, pendant l'absence de leurs pères respectifs, Octave s'est marié en secret avec Hyacinthe, une jeune fille pauvre, et Léandre est tombé amoureux de Zerbinette, une égyptienne. Mais voici que les pères rentrent avec des projets de mariage pour leurs enfants... Scapin, le valet de Léandre, se propose de tout arranger. Léger et bondissant, il parvient à faire triompher l'amour et le rire.

UIA  
4, 11, 25 juin  
15h30  
Entrée libre



## CENDRILLON

de Charles Perrault

Compagnie Colette Roumanoff

Mise en scène Colette Roumanoff

*Cendrillon* est le conte de fée le plus populaire et le plus aimé. Il n'en existe pas moins de trois cent quarante cinq versions... Ce spectacle joue avec les époques, mélangeant le langage précieux et moderne. Les costumes colorés et la troupe entraînée contribuent à sa féerie.

Lycée  
St-Jean Hulst  
4 juin – 20h30  
Entrée libre

## HAMLET

de William Shakespeare

Compagnie des Drôles d'Oiseaux

Mise en scène Jean-Hervé Appéré

La comédien Bernard Azimuth s'empare d'Hamlet dans ce spectacle baroque où l'on retrouve les situations et les personnages emblématiques de Shakespeare, le tout passé à la moulinette d'un humour décalé et destructeur ...

À partir de 8 ans

**CRÉATION MOIS MOLIÈRE 2014**

# THÉÂTRE

L'Atelier numérique  
4, 11 juin – 20h30  
Entrée libre

## DIALOGUE À FABLES

La Compagnie Affable

Mise en scène Valentin Martinie

Deux jeunes comédiens transforment un florilège de fables classiques et modernes en une véritable joute verbale, un rien cabotine, dans laquelle les réparties mordantes redonnent du mouvement à ces grands textes universels.

Bibliothèque  
centrale  
5 juin – 18h  
Entrée libre  
Réservation  
01 30 21 51 39

## ONDINE

de Jean Giraudoux

Lecture par la Compagnie du Catogan

Mise en scène Gwenhaél de Gouvello

La Compagnie du Catogan est en résidence à Versailles dans la maison Jean et Jean-Pierre Giraudoux ; avec cette lecture, elle rend hommage au grand dramaturge, dans une féerie théâtrale où la fantaisie se mêle à la rigueur de la tragédie classique.

**COMPAGNIE EN RÉSIDENCE À VERSAILLES**

Lycée  
St-Jean Hulst  
5 juin – 20h30  
Entrée libre

## LA TRAVERSÉE DE LA NUIT

de Geneviève de Gaulle Anthonioz

Compagnie Hathaway

Mise en scène Benjamin Paro

Février 1944 : la jeune résistante Geneviève de Gaulle est déportée au camp de Ravensbrück. Commence alors pour elle, comme pour toutes les autres femmes qui partagent son destin, une plongée dans l'enfer, où la mort et la souffrance côtoient une extraordinaire solidarité... Un texte inoubliable.

Grandes Ecuries  
6, 7 juin – 20h30  
8 juin – 17h  
Entrée libre

## UN FIL À LA PATTE

de Georges Feydeau

Compagnie Viva

Mise en scène Anthony Magnier

Quel plus grand partenaire dans le registre comique que Feydeau, dont chacune des répliques sonne comme une porte qui claque ? Après le succès de *Cyrano*, *Dom Juan* ou encore des *Jumeaux Vénitiens*, Anthony Magnier est allé chercher au-delà des apparentes conventions de guignolades que l'on attribue généralement aux textes de Feydeau, pour faire éclore la sincérité et l'universalité des personnages, dans une histoire rocambolesque et cruelle...

**CRÉATION MOIS MOLIÈRE 2014 – COMPAGNIE EN RÉSIDENCE À VERSAILLES**

<p>Royale Factory 6, 13, 20, 27 juin – 20h30 20€ / 16€</p>	<h2>APOLLINE ET CÉCILIA</h2> <p>de Anne Bernanose et Valérie Dayot Compagnie Folles en vie Un spectacle musical humoristique qui met en scène une rencontre explosive entre une femme de ménage farfelue et une pianiste au bord de la crise de nerfs !</p>
<p>Conservatoire 6 juin – 21h 10€ / 5€ – 12 ans Billetterie 01 30 21 51 39</p>	<h2>LE CID</h2> <p>de Pierre Corneille Mise en scène Jean-Luc Jeener Le chef d'œuvre de Corneille : Don Diègue et le comte de Gomès projettent d'unir leurs enfants Rodrigue et Chimène, qui s'aiment. Mais le comte, jaloux de se voir préférer le vieux don Diègue pour le poste de précepteur du prince, offense ce dernier en lui donnant un soufflet. Don Diègue, trop vieux pour se venger par lui-même, remet sa vengeance entre les mains de son fils Rodrigue, déchiré entre son amour et son devoir...</p>
<p>Esplanade Grand Siècle 7 juin – 18h Square des Chantiers 8 juin – 15h Accès libre</p>	<h2>GLI AMANTI DELLA ROCCA (LES AMANTS DU ROCHER)</h2> <p>Texte et mise en scène Carlo Boso Compagnie Il Carro dei Comici Librement inspiré de Roméo et Juliette de Shakespeare, ce spectacle est joué en italien, français, espagnol, anglais dans la plus pure tradition de la Commedia dell'Arte. Il a été présenté avec succès dans les plus importants festivals internationaux pour le plus grand plaisir des publics du monde entier.</p>
<p>Place Saint Louis 7 juin – 16h Accès libre</p>	<h2>ANTIGONE</h2> <p>d'après Sophocle Mise en scène Carlo Boso Académie internationale des Arts du spectacle L'une des pièces les plus émouvantes et les plus emblématiques de l'histoire du théâtre réinterprétée avec les codes de la Commedia : quand l'honneur s'oppose aux lois... <b>CRÉATION MOIS MOLIERE 2014</b></p>
<p>Salle Delavaud 7 juin – 18h30 10€ / 5€ – 12 ans Billetterie 01 30 21 51 39</p>	<h2>LE MYSTÈRE DE LA CHARITÉ DE JEANNE D'ARC</h2> <p>de Charles Péguy Mise en scène Jean-Luc Jeener Péguy s'interroge sur la question du mal et de la souffrance dans le monde. Aussi bien salué par André Gide qu'Alain-Fournier, le Mystère est dès sa création en 1910 sa grande œuvre théâtrale et poétique. Avec les écrits de Claudel et de Bernanos, c'est là une des grandes œuvres de la littérature chrétienne du XX<sup>e</sup> siècle.</p>

# THÉÂTRE

Potager du Roi  
7 juin – 18h, 20h  
12€ / 6€

## UN PETIT AIR DE MAUPASSANT

Contes et nouvelles de Guy de Maupassant

Phénomène & Compagnie

Pour le plaisir de l'ouïe, du cœur et de l'esprit, ce spectacle est une promenade sur les chemins tracés par Maupassant et par la verve des chansons populaires ! Un éventail d'histoires lues, et autant de petites pièces vocales ou instrumentales, brodent cette « veillée » diurne, déclinant l'Amour sous quelques-unes de ses coutures...

A partir de 12 ans.

Royale Factory  
7, 14, 28 juin –  
20h30  
20€ / 16€

## SÉBASTIEN GIRAY PASSE À L'ORANGE

Texte et mise en scène Sébastien Giray

Depuis les élections de Mister France, où il sublime la bêtise humaine, jusqu'aux bancs de l'école, Sébastien Giray dépeint avec un charme insolent les absurdités de notre société.

Square Bernard  
de Jussieu  
8 juin – 16h  
Place du marché  
Notre Dame  
14 juin – 17h  
Centre commercial  
Satory  
21 juin – 16h  
Place Charost  
28 juin – 16h  
Accès libre

## EL CID

d'après Pierre Corneille

Mise en scène Danuta Zarazik

Académie Internationale des Arts du Spectacle

Dans une Espagne arabo-andalouse déchirée par les luttes de pouvoir, un amour mythique et immortel voit le jour : celui de Rodrigue et Chimène. Cependant la querelle de leurs pères érige entre eux un obstacle invincible : l'honneur. Faut-il sacrifier son amour ? Faut-il sauver l'honneur ? Faut-il mourir ? Faut-il tuer ? Le Cid est un long poème épique devenu mythique.

CRÉATION MOIS MOLIÈRE 2013

Salle Marcelle  
Tassencourt  
8 juin – 16h30  
10€ / 5€ -12 ans  
Billetterie  
01 30 21 51 39

## RICHARD III

de William Shakespeare

Adaptation et mise en scène Olivier Bruaux

Pendant la Guerre des Roses, Richard de Gloucester, frère du roi, décide de s'emparer du trône d'Angleterre en tuant tous les héritiers de la couronne. Son règne sera sanglant.

Grandes Ecuries  
(Académie  
du Spectacle  
équestre)  
9 juin – 16h  
10€ / 5€ - 12 ans  
Billetterie  
01 30 21 51 39

## LE MAÎTRE DE SANTIAGO

de Henry de Montherlant

Mise en scène Patrick Le Cadre

1519, Avila. La quête obsessionnelle de la pureté et de la démarche mystique d'un homme qui tente de parfaire son salut. Tendue vers Dieu, il ne tolère que la perfection, méprise les compromissions et les biens matériels ; il refuse de subir les outrages d'un monde corrompu.



Salle Marcelle  
Tassencourt  
9 juin – 20h  
10€ / 5€ – 12 ans  
Billetterie  
01 30 21 51 39

## BARBARA... J'AI PEUR MAIS J'AVANCE

de Véronique Daniel

Mise en scène Alain Bonneval

Le spectacle ponctué de chansons, raconte l'enfance, la guerre, les combats et les colères de Barbara. La vie de «femme qui chante» c'est aussi la vie d'une femme intense qui sait aimer, rire, offrir, partager et qui a fait don à son public, sans tricher, de ses émois et de ses souffrances, pour les sublimer.

Grandes Ecuries  
10 juin – 20h  
Entrée libre

## LE MÉDECIN MALGRÉ LUI

de Molière

Compagnie de l'Eventail

Mise en scène Raphaël de Angelis

Pour se venger d'avoir été battu par son mari Sganarelle, Martine le fait passer pour un médecin, mais si fantasque qu'il faut le bastonner pour qu'il accepte d'exercer son art. Contre toute attente, ce médecin malgré lui fait merveille... Avec cette pièce, Molière revient à la farce, genre théâtral qui l'a amené à être soutenu par Louis XIV à la suite de la représentation du Docteur amoureux. Elle est présentée ici en version bilingue français-italien.

Théâtre Montansier  
11 juin – 15h  
5€  
Réservation :  
01 39 20 16 00  
Billetterie  
01 30 21 51 39

theatremontansier.  
com



## CONTES

de et avec Nora Aceval

Les histoires qu'elle raconte, Nora les a entendues depuis sa plus petite enfance en Algérie. Son répertoire lui vient donc exclusivement de l'oralité. Ponctué, ci et là, d'un savoureux parler arabe, les récits de Nora enchantent l'auditoire et invitent à l'accompagner dans la belle tradition des voix nues.

Suivi d'un goûter et dédicaces. En partenariat avec La Fabrique Vagabonde.

Grandes Ecuries  
13, 14 juin – 20h30  
15 juin – 17h  
Entrée libre

## L'ODYSSÉE

de Homère

Comédiens et Compagnie

Mise en scène Jean-Hervé Appéré

Voici la nouvelle création très attendue de Jean-Hervé Appéré : au XVII<sup>ème</sup> siècle, une troupe donne une représentation de L'Odyssée. Elle utilise les techniques de son époque : le poème est structuré dans un canevas traditionnel, les costumes oscillent entre une Grèce antique imaginaire et leur propre époque, toutes les techniques de narration sont utilisées et des éléments spectaculaires sont intégrés dans le spectacle. Le tout au service de cette sensation de cauchemar que l'on peut avoir en suivant les aventures d'Ulysse...

**CRÉATION MOIS MOLIÈRE 2014**

# THÉÂTRE

Salle du  
Vieux-Marché  
(Jouy-en-Josas)  
13 juin – 20h30  
Entrée libre  
Réservation  
obligatoire sur [www.jouy-en-josas.fr](http://www.jouy-en-josas.fr)

## LES JUMEAUX VÉNITIENS

de Carlo Goldoni  
Viva la Commedia  
Mise en scène Anthony Magnier  
Cette pièce, dont la base est un canevas de Commedia dell'Arte, est une critique acerbe de la société. Goldoni y fait se succéder à un rythme haletant des scènes où le rire, le burlesque et les coups de théâtre se bousculent.

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2013 – COPRODUCTION VERSAILLES GRAND PARC**

Carré à la farine  
13, 14 juin – 20h45  
8€ / 5€ – 10 ans

## POUR RIRE AVEC COURTELIN

d'après Georges Courteline  
Tréteaux et Jeunesse  
Mise en scène Olivier Hermel et Laurent Feuillebois  
Trois pièces en un acte de Courteline : Le Gora, La Paix chez soi et M. Badin.

Hôtel des  
Menus Plaisirs  
(cour haute)  
14 juin – 16h  
Petite rue du  
Refuge  
21 juin – 16h  
Square Jean  
Houdon  
28 juin – 16h  
Accès libre

## LES TROIS SŒURS

Texte et mise en scène Carlo Boso  
Académie Internationale des Arts du Spectacle  
Dans le lointain, un berger, Dom Juan des campagnes, fredonne un air andalou pour accompagner ses chèvres. Sur son chemin se trouve une petite maison qu'il connaît bien et dans laquelle vivent trois sœurs qui tombent éperdument amoureuses de lui. Tous les moyens sont bons pour le séduire. Qui gagnera l'amour du berger ?

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2013**

Place d'Isigny  
14 juin – 16h  
Square Exelmans  
21 juin – 16h  
Place du Marché  
Notre Dame  
28 juin – 17h  
Accès libre

## LES QUATRE FRÈRES

Texte et mise en scène Carlo Boso  
Académie internationale des Arts du spectacle  
Cette pièce comico-musicale axée sur les techniques de la Commedia se déroule sur la place d'un village entre la France et l'Italie. Simon, le père de Manon, refuse de donner la main de sa fille unique à un simple ouvrier agricole, dont elle est pourtant amoureuse... Un mélange de jeu masqué avec chant, danse, pantomime, acrobatie, escrime, coups de théâtre et lazzi !

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2014**

Salle Marcelle  
Tassencourt  
14 juin – 21h  
10€ / 5€ – 12 ans  
Billetterie  
01 30 21 51 39

## LA SIGNATURE

de Monique Lancel  
Mise en scène Edith Garraud  
Dans une bibliothèque municipale, Armand Pradelle, prix Renaudot, est attendu pour une séance de signature. Une comédie douce-amère et corrosive.

Potager du Roi  
15 juin, 22 juin –  
16h, 17h30, 18h45,  
20h  
12€ / 6€

## ALICE ET LES MERVEILLES

Phénomène & Compagnie

Texte et mise en scène Stéphanie Tesson

Alice assiste à une visite guidée du Potager, lorsque se dresse sur le parcours la Statue du Doryphore Inconnu. Perturbé par cet imprévu, le Guide laisse Alice dans les pattes d'un étrange Lapin qui la conduira peut-être jusqu'aux Merveilles dont le jardin est truffé, à ce qu'elle a entendu dire...

A partir de 6 ans

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2013**

Carré à la farine  
16, 19 juin – 20h30  
Entrée libre

## LE CHÂTEAU DE MA MÈRE

de Marcel Pagnol

L'Accompagnie

Mise en scène Elric Thomas

Adaptation Antoine Seguin

Ce spectacle est le prolongement de l'adaptation théâtrale de La Gloire de mon père ; il continue à suivre le jeune Marcel Pagnol, qui évoque ses premières amitiés mais surtout son amour inconditionnel pour les collines autour de Marseille.

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2014**

Grandes Ecuries  
17 juin – 20h30  
Entrée libre

## LE MALADE IMAGINAIRE

de Molière

Théâtre de l'Archicube

Mise en scène Christophe Barbier

La troupe des anciens élèves de l'Ecole nationale supérieure de la rue d'Ulm monte la dernière comédie écrite par Molière, dans laquelle il retrouve une certaine inspiration de la Commedia dell'arte. Argan, le malade imaginaire, veuf, s'est remarié avec Béline, qui simule des soins attentifs, mais n'attend en réalité que la mort de son mari pour pouvoir hériter...

Royale Factory  
17, 25 juin – 20h30  
16€ / 13€

## NATURELLEMENT BELLE

de Raphaël Callandreau et Rachel Pignot

Mise en scène Yves Pignot

Au sein de « L'Agence », deux employés se retrouvent pour une mission spéciale dont dépend leur avenir professionnel. Jour après jour, ils vont faire évoluer leurs conceptions du bonheur, de l'amour et de leur engagement dans la société.

# THÉÂTRE

Théâtre Montansier

18 juin – 15h

10€

Réservation :

01 39 20 16 00

Billetterie

01 30 21 51 39

theatremontansier.

com



## LA CHÈVRE DE MONSIEUR SEGUIN

d'après Alphonse Daudet

Mise en scène Philippe Guoin

Adaptation et avec Marie-Laure Malric et Marie Simon

Cette histoire bien connue est revisitée en chansons, ombres chinoises et marionnettes. Blanquette s'ennuie malgré les soins de son maître. Elle s'échappe, découvre les joies de la montagne et de sa liberté toute neuve jusqu'à ce qu'elle rencontre ... le loup ! A partir de 4 ans.

L'Atelier numérique

18 juin – 20h30

Entrée libre

Réservation

09 73 68 88 77

## SENTIER DE DÉPENDANCE

Compagnie Theorema

Texte et mise en scène Marie de Beaumont

Une femme veut parler de l'homme dont elle vient de se séparer. Elle n'y arrive pas et parle alors d'un autre, un amour de jeunesse bien enterré...

Organisé par la librairie La Vagabonde

Grandes Ecuries

20 juin – 20h30

Entrée libre

## L'OPÉRA DU GUEUX

de John Gay

Compagnie des Passeurs

Mise en scène Pascal Durozier

L'action se déroule au début du XVIII<sup>e</sup> siècle, dans le quartier de Soho à Londres. Macheath épouse la tendre Polly, contre la volonté de son père. Celui-ci entreprend alors de faire arrêter le brigand... Les personnages usent et abusent de corruption, de cynisme, de délations et de stratagèmes pour rester au pouvoir ou y accéder. Cette pièce est l'œuvre principale de John Gay, auteur Anglais du XVIII<sup>e</sup>.

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2014**

Salle Marcelle

Tassencourt

20 juin – 21h

10€ / 5€ – 12 ans

Billetterie

01 30 21 51 39

## CINNA... OU LA CLÉMENCE D'AUGUSTE

de Pierre Corneille

Mise en scène Jean-Luc Jeener

Située à l'époque de la Rome antique, l'action développe une méditation sur la mise au pas de la noblesse sous le règne de Louis XIII et le gouvernement de Richelieu. Hanté par la question de la grâce, Corneille ne cesse de se demander comment mettre fin à la spirale de la violence. Il se trouve ici au cœur des convulsions et turpitudes humaines...

Cour Duplessis  
22 juin - 16h  
Accès libre

## DRÔLE DE FAMILLE

de Elena Serra et Carlo Boso

Académie Internationale des Arts du Spectacle

Mise en scène Elena Serra

Prenez un Monsieur Loyal pas très loyal... ajoutez une cuillère de cinéma muet et burlesque, quelques grammes de Commedia, une pincée de music-hall, une bonne dose de langage universel du Mime, 3 kilos d'une drôle de famille et vous obtiendrez un Mimodrame loufoque et grinçant, qui se moque bien de la société et des nouvelles du monde, avec poésie et ironie...

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2013**

Grandes Ecuries  
22 juin - 17h  
Entrée libre

## GEORGES DANDIN

de Molière

Compagnie des Passeurs

Mise en scène Charly Labourier

George Dandin est un paysan dont la fortune est faite, et qui s'est offert le luxe d'une brillante alliance : en épousant Angélique de Sotenville, il redore le blason de cette famille désargentée, obtenant du même coup pour ses futurs enfants le titre de gentilshommes. Mais Angélique, mariée de force à cet homme qu'elle exècre, entend bien profiter des quelques belles années que lui offre sa tendre jeunesse, et noue un commerce suspect avec un certain gentilhomme du nom de Clitandre...

Château de  
Porchefontaine  
22 juin - 17h  
10€ / 8€  
Billetterie  
01 30 21 51 39

## LES CONTES DE PERRAULT

d'après *Contes de ma mère l'Oye* de Charles Perrault

Compagnie L'Air de Rien

Mise en scène Guillaume de Moura

Hermine, suivante de la nièce de Louis XIV, est dans tous ses états. Mademoiselle est malade et elle avait promis de faire la lecture à son royal oncle des fameux Contes de Monsieur Perrault ! Hermine doit faire illusion et remplacer sa maîtresse...

Bibliothèque  
centrale  
23, 26 juin - 20h  
Entrée libre  
Réservation  
01 30 21 51 39

## ANDROMAQUE

de Jean Racine

Lecture par la Compagnie Viva

Mise en scène Anthony Magnier

En avant-première de sa prochaine création, la compagnie Viva propose une lecture d'Andromaque, cette pièce majeure de Racine, inspirée de chants de L'Iliade d'Homère.

**AVANT-PREMIÈRE CRÉATION MOIS MOLIERE 2015**

**COMPAGNIE EN RÉSIDENCE À VERSAILLES**

# THÉÂTRE

Théâtre Montansier

24 juin – 20h30

15€ / 10€

Réservation :

01 39 20 16 00

Billetterie

01 30 21 51 39

theatremontansier.  
com

## SUGAR LAKE

de Lee Blessing

Mise en scène Béatrice Agenin

Un couple de journalistes ont passé un contrat avec un éditeur pour écrire un livre sur un célèbre serial killer, Bill Reach. Ils cherchent à le comprendre mais prennent conscience au fur et à mesure qu'il les manipule. Croyant écrire pour le bien de l'humanité, ils suivent en fait le sensationnalisme de leur temps...

**CRÉATION MOIS MOLIÈRE 2014 - COPRODUCTION THÉÂTRE MONTANSIER**

Théâtre Montansier

25 juin – 15h

5€

Réservation :

01 39 20 16 00

Billetterie

01 30 21 51 39

theatremontansier.  
com



## CONTES

de et avec Anne Montange

Anne Montange est conteuse et musicienne, ouverte aux cultures du monde entier. À travers ses contes, elle initie les enfants aux instruments et aux musiques d'ailleurs. Agathe et le secret de l'aurore ainsi que Les Contes pour écarquiller les oreilles sont à découvrir... en musique !

Suivi d'un goûter et dédicaces. En partenariat avec La Fabrique Vagabonde.

Grandes Ecuries

25 juin – 20h

Salle Marcelle

Tassencourt

30 juin – 20h30

Entrée libre

## MOLIÈRE ET LE GRAND WILL

Théâtre du Tire-Pois (Québec)

Texte et mise en scène Hubert Fielden, d'après Molière

Molière meurt et se retrouve dans un lieu inconnu des dieux : le séjour éternel des grands hommes de théâtre. Il y est accueilli par nul autre que William Shakespeare, qui lui révèle les secrets de ce lieu intemporel. Ils se découvrent de nombreuses affinités et refont vivre, à travers leurs pièces, leurs grands thèmes de prédilection...

**CRÉATION MOIS MOLIÈRE 2014**

Salle Marcelle

Tassencourt

25 juin – 20h30

10€ / 5€

Billetterie

01 30 21 51 39

## PHÈDRE

de Jean Racine

Mise en scène Jean-Luc Jeener

*Phèdre* est la dernière tragédie profane de Racine avant un long silence de douze ans au cours duquel il se consacrera au service du roi et à la religion. Une nouvelle fois, il choisit un sujet déjà traité par les poètes tragiques grecs et romains : Phèdre, seconde femme de Thésée, roi d'Athènes, éprouve un amour criminel pour Hippolyte, le fils de son époux...

Grandes Ecuries  
27, 28 juin – 20h30  
29 juin – 17h  
Entrée libre

## LUV

de Murray Schisgal  
La Compagnie du Catogan  
Mise en scène Gwenhaél de Gouvello

A la fois fable amoureuse et comédie excentrique, cette pièce écrite en 1964 a connu un immense succès à Broadway. Harry malgré des études brillantes est au bout du rouleau et Milt, homme d'affaire débrouillard, ne parvient pas à se libérer de sa femme Ellen. Le triangle infernal commence entre amitiés, dérisions et surprises inattendues tel un Vaudeville dramatique et burlesque.

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2014 - COMPAGNIE EN RÉSIDENCE À VERSAILLES**  
**COPRODUCTION VERSAILLES GRAND PARC**

Théâtre Montansier  
27 juin – 20h30  
15€ / 10€  
Réservation :  
01 39 20 16 00  
Billetterie  
01 30 21 51 39

[theatre-montansier.com](http://theatre-montansier.com)

## RÊVES D'AMOUR

d'après Guy de Maupassant  
Adaptation André Salzet  
Mise en scène et avec Laurent Caruana, André Salzet et Florentino Calvo

Ils sont trois amis d'enfance. Amoureux de la vie, amoureux du verbe, amoureux de la musique et surtout amoureux des femmes. Ils parlent de la femme « rêvée », croisée par hasard, cette passante idéalisée. Dans une joute verbale et musicale, ils revivent ou inventent leurs histoires. La parole et la musique conteront le rêve et l'illusion ...

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2014 - COPRODUCTION THÉÂTRE MONTANSIER**

Carré à la farine  
27 juin – 20h45  
Entrée libre

## C'EST LÀ QU'IL FAUT ALLER VIVRE, C'EST LÀ QU'IL FAUT ALLER MOURIR

Théâtre du Tire-Pois (Québec)  
Mise en scène Loui Maufette  
Mêlant les poètes russes, français, québécois et américains, ce cabaret se veut une ode aux auteurs. Les acteurs prêtent leur âme, en solo ou en chœurs, pour faire vivre ou revivre celle des grands poètes...

Square Lamône  
28 juin – 11h  
Carré au puit  
28 juin – 17h  
Place du Marché  
Notre Dame  
29 juin – 11h  
Ecole des  
Beaux-arts  
29 juin – 18h  
Accès libre

## THÉÂTRE DE RUE EN CAPSULES

Théâtre du Tire-Pois (Québec)  
Le Conservatoire d'Art dramatique de Montréal présente ses célèbres « capsules » : saynètes, chansons, contes et jeux présentés enchaînés en rafales, qui offrent une version débridée et kaléidoscopique du Québec.

# THÉÂTRE

Cour des Senteurs  
(départ Jardin des  
Senteurs)  
28 juin – 17h30  
Accès libre

## L'HISTOIRE DU SOLDAT

de Igor Stravinsky

Compagnie Burlesques associés

Mise en scène Jean-Hervé Appéré et Guillaume Collignon

Un soldat pauvre vend son âme au Diable contre un livre qui permet de prédire l'avenir. Hélas, au lieu des trois jours promis, le séjour passé avec le Diable a duré trois longues années. Personne au village ne reconnaît le Soldat : ni sa mère, ni sa fiancée, qui s'est mariée. Une mise en scène enlevée et déambulatoire de ce célèbre mimodrame.

**CRÉATION MOIS MOLIERE 2014 – COMPAGNIE EN RÉSIDENCE À VERSAILLES**

Salle Marcelle  
Tassencourt  
28 juin – 21h  
10€ / 5€ – 12 ans  
Billetterie  
01 30 21 51 39

## BÉRÉNICE

de Jean Racine

Mise en scène Jean-Luc Jeener

Dans cette grande pièce d'amour, l'une des plus belles jamais écrite, la tragédie naît de l'affrontement de deux impératifs inconciliables : Titus ne peut mettre en danger sa mission à la tête de Rome au nom de la passion qui l'unit à Bérénice...

Grandes Ecuries  
30 juin – 20h30  
Entrée libre

## LE BOURGEOIS GENTILHOMME

de Molière

Compagnie Colette Roumanoff

Mise en scène Colette Roumanoff

L'idée de fond de cette mise en scène, c'est que nous sommes tous des "bourgeois gentilshommes", dans notre désir d'être mieux ou autre que ce que nous sommes. Molière livre ici un vrai mode d'emploi des relations humaines, où le comique naît du décalage entre les désirs et les réalités, lorsque chacun n'est préoccupé que de lui-même...

## PROMENADES CONTÉES

Les jeudis

Versailles, la ville du Roi Soleil

Les vendredis

Versailles au temps  
de Marie-Antoinette

Les samedis

Versailles mystérieux

(sauf le 21 juin)

Office de tourisme de Versailles

RDV Place d'Armes (statue de Louis XIV) à 21h

Tarif : 7€

Réservation et renseignements au 01 39 24 88 88





Composé de professionnels et d'amateurs, le Théâtre des Deux Rives présente :

Salle Marcelle  
Tassencourt  
7 juin – 20h30  
9€ / gratuit – 11 ans

## MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR

de Arthur Miller  
Théâtre des Deux Rives  
Mise en scène Daniel Annotiau

Royale Factory  
11 juin – 20h30  
Salle Delavaud  
24 juin – 20h30  
11€ / gratuit – 11 ans

## LE DINDON

de Georges Feydeau  
Théâtre des Deux Rives  
Mise en scène Daniel Annotiau

Couvent des  
Récollets  
14 juin – 17h  
22 juin – 18h  
Entrée libre

## ANDROMAQUE

de Racine  
Théâtre des Deux Rives  
Mise en scène Daniel Annotiau

Couvent des  
Récollets  
15 juin – 18h  
Entrée libre

## LE MARIAGE DE FIGARO

de Beaumarchais  
Théâtre des Deux Rives  
Mise en scène Daniel Annotiau

# THÉÂTRE AMATEUR

Théâtre Montansier

5, 6 juin – 20h30

15€ / 10€

Réservation :

01 39 20 16 00

Billetterie

01 30 21 51 39

theatremontansier.  
com

## LA MONTANSIER

de Philippe Vandaele, Vincent Pieri et la classe théâtre du lycée Saint-Erembert

Mise en scène Philippe Vandaele

Elèves du Lycée Saint Erembert de Saint-Germain-en-Laye

La Montansier a traversé le 18ème siècle tambour battant, régnant sur le théâtre français divertissant les plus grands. Un vaudeville, une représentation, un procès, 3 actes pour recréer une vie hors du commun. Une pièce originale représentée pour la première fois dans le théâtre de la Montansier.

Carré à la farine

5, 6, 7 juin – 20h30

10€

## DIS À MA FILLE QUE JE PARS EN VOYAGE

de Denise Chalem

Compagnie Cent visages

Mise en scène Dominique Chivot

Caroline et Dominique, deux femmes que tout sépare, se rencontrent en prison. Une amitié profonde va voir le jour ; c'est derrière l'humour qu'elles se cachent pour survivre et supporter l'absurdité de certaines règles.

Ecole

d'architecture

(Cour de la forge)

5, 6, 7 juin – 21h

Entrée libre

## CASIMIR ET CAROLINE

de Ödön von Horvat

Compagnie de l'Arsénik

Mise en scène Ariane Chapelet

A la fête de la bière, simples employés, grands patrons et petits malfrats se côtoient le temps d'une soirée. Mais bien vite les hiérarchies sociales les rattrapent... au milieu des chansons, ils célèbrent la vie, sa brièveté et sa cruauté...

Salle Delavaud

6 juin – 20h30

6€

## LES PAS PERDUS

de Denise Bonal

Compagnie Arts associés

Mise en scène Isabelle Blondeau, assistée par Virginie Renard  
Lieu des serments hâtifs, des derniers sourires, des paroles qu'on n'oubliera jamais... voici la Gare et ses multiples trajectoires individuelles...

Centre Huit

6, 20 juin – 20h45

Salle Marcelle

Tassencourt

12 juin – 20h45

Entrée libre

## ON CHOISIT PAS SA FAMILLE !

de Jean-Christophe Barc

Compagnie des lucioles

Mise en scène Patrick Biget

Un vent de folie souffle sur une petite ville bretonne lors du mariage de Pierrette et Robert, qui vont tous deux sur leurs 70 ans.

UIA  
6, 7 juin – 21h  
Entrée libre

## CET ANIMAL ÉTRANGE DES POMMES POUR ÈVE

d'après Gabriel Arout, scènes inspirées des récits d'Anton Tchekov

Atelier Théâtre de l'UIA

Mise en scène Thierry Chauvel

Théâtre Montansier  
7 juin – 18h30  
10€ / 5€  
Réservation :  
01 39 20 18 00  
Billetterie  
01 30 21 51 39  
theatreontansier.  
com

## LA SAINTE CATHERINE

de Stéphan Wojtowicz

Mise en scène Pierre-Hippolyte Pénét

Une satire irrésistible et jubilatoire sur les méandres de la hiérarchie militaire.

UIA  
8,15 juin – 15h30  
Entrée libre

## LES DAMES DU JEUDI

de Loleh Bellon

Atelier Théâtre de l'UIA

Mise en scène Thierry Chauvel

UIA  
8,15 juin – 18h  
Entrée libre

## VIEUX MÉNAGE

de Octave Mirbeau

## C'ÉTAIT COMMENT DÉJÀ ?

de Jean Bouchaud

Atelier Théâtre de l'UIA

Mise en scène Thierry Chauvel

Carré à la farine  
10 juin – 20h30  
Entrée libre

## LA MAMAN BOHÈME

de Dario Fo et Franca Rame,

traduction Valérie Tasca

Mise en scène Dominique Boivin

Un commis voyageur passe ses journées sur les routes. Mais il perd son emploi et se retrouve dépassé dans le monde où il vit. C'est tout le rêve américain qui lui échappe...

Carré à la farine  
11 juin – 16h  
Entrée libre

## CONTES VAGABONDS

L'Éventail des contes

Un enfant vagabonde dans les rues de Paris. Il fait des rencontres insolites, cocasses et merveilleuses...

# THÉÂTRE AMATEUR

Salle Marcelle  
Tassencourt  
11 juin – 20h30  
Entrée libre

## LES NOCES DU FERBLANTIER

de John Millington Synge

La Comedia del Quartier

Une pièce allègre et mordante dans laquelle une marginale aventurière décide d'épouser un vagabond qui court les rues...

Salle Delavaud  
12 juin – 20h30  
Entrée libre

## LE PRÉNOM

de Alexandre de la Pattelière et Mathhieu Delaporte

Troupe des planches et des corps

Mise en scène Séverine Galiana

Vincent va être père pour la première fois. Lorsqu'on lui demande s'il a déjà choisi un prénom pour son enfant débute une soirée inoubliable...

Royale Factory  
12, 19 juin – 21h  
29 juin – 18h30  
10€

## FROU-FROU LES BAINS

de Patrick Haudecoeur

Racine de Swing et Arts associés

Mise en scène Isabelle Blondeau

Cette comédie musicale burlesque se déroule dans une cure thermale pendant les années 20. Une panne d'eau en début de saison va mettre l'établissement et ses dirigeants dans des situations aussi drôles qu'embarrassantes...

Lycée Notre-Dame  
de Grandchamp  
13, 14, 15 juin –  
20h30  
Entrée libre

## LA ROSE TATOUÉE

de Tennessee Williams

D'une scène l'autre

Mise en scène Marc Bianciardi et Brigitte de Bagneaux

Une comédie dramatique à l'humour assumé, qui dénonce, sur une note optimiste, le puritanisme américain.

Eglise  
Saint-Symphorien  
13 juin – 20h30  
Entrée libre

## SANTO SUBITO !

de Père Pierre Amar

Les Baladins de Saint-Symphorien

Mise en scène Laurence Imbert et Anne Fournier

Spectacle familial sur la vie de Jean-Paul II.

UIA  
13, 14 juin – 21h  
Entrée libre

## FRISSETTE

## LA POUDRE AUX YEUX

de Eugène Labiche

Atelier Théâtre de l'UIA

Mise en scène Thierry Chauvel

<p>Bateau – Square Bernard de Jussieu 14 juin – 20h30 Salle Marcelle Tassencourt 27 juin – 20h30 Salle Delavaud 28 juin – 20h30 Entrée libre</p>	<h2>IMPROVISATION THÉÂTRALE</h2> <p>Be'Ding Be'Dingue Théâtre Mise en scène Robert Brideau Une compagnie théâtrale complètement déjantée improvise des histoires sur les thèmes donnés par le public.</p>
<p>UIA 16 juin – 20h30 Entrée libre</p>	<h2>COURTELINE</h2> <p>Tréteaux et Jeunesse – Classe 13-16 ans Mise en scène Olivier Hermel 4 pièces en un acte de Courteline : Le Commissaire est bon enfant, Hortense couche-toi, La peur des coups et Les Boulingrins.</p>
<p>UIA 18 juin – 20h30 Entrée libre</p>	<h2>TYPES... HIC RENCONTRES</h2> <p>Tréteaux et Jeunesse – Cours adultes Mise en scène Olivier Hermel Comédie à sketches.</p>
<p>UIA 20 juin – 21h 22 juin – 17h Entrée libre</p>	<h2>LES FIANCÉS DE LOCHES</h2> <p>de Georges Feydeau Atelier Théâtre de l'UIA Mise en scène Thierry Chauvel</p>
<p>Lycée Notre Dame de Grandchamp 21 juin – 17h 22 juin – 16h30 Entrée libre</p>	<h2>CHANTECLER</h2> <p>de Edmond Rostand Les Joyeux Eclectiques Mise en scène Tiphaine Vaur et Marion Silhol Une féerie animalière détonante et cocasse qui traite des affres artistiques.</p>
<p>Salle Delavaud 22 juin – 18h Entrée libre</p>	<h2>VUE D'AILLEURS</h2> <p>de Odile Montagne et Isabelle Sicot Compagnie Jeux d'Emoi Mise en scène Odile Montagne Une interrogation comique et poétique sur l'évolution du monde, qui invite à revenir à l'essentiel.</p>

# THÉÂTRE AMATEUR

Salle Marcelle  
Tassencourt  
22 juin – 18h  
UJA  
24 juin – 18h  
Lycée Notre-Dame  
de Grandchamp  
28 juin – 18h30  
7€ / gratuit – 12 ans

## ILS SE SONT AIMÉS

de Muriel Robin et Pierre Palmade  
Compagnie Arts associés  
Mise en scène Isabelle Blondeau  
Une série de sketches drôles sur la vie après le divorce, où l'on essaie de se revoir et l'on tente de s'oublier...

Salle Marcelle  
Tassencourt  
22 juin – 20h30  
UJA  
24 juin – 20h45  
Lycée Notre-Dame  
de Grandchamp  
28 juin – 20h30  
8€ / gratuit – 12 ans

## OSCAR

de Claude Magnier  
Compagnie Arts associés  
Mise en scène Isabelle Blondeau, assistée par Anne Sevaistre  
Cette comédie hilarante des seventies a été rendue culte par l'interprétation de Louis de Funès d'un entrepreneur peu scrupuleux.

Salle Marcelle  
Tassencourt  
26 juin – 20h30  
Entrée libre

## PSYCHODRAME EN SOUS-SOL

de Dominique Roffet  
Tréteaux et jeunesse – Cours adultes  
Mise en scène Olivier Hermel

UJA  
27 juin – 20h30  
10€ / 5€

## CHAT EN POCHE

de Georges Feydeau  
La Compagnie des Deux Mondes  
Mise en scène Isabelle Blondeau  
Pascarel a fait fortune dans le sucre mais cela ne lui suffit pas... Il veut monter un opéra composé par sa propre fille, qui a réécrit Faust d'après Gounod.

UJA  
28 juin – 20h30  
29 juin – 16h  
Entrée libre

## FEU MONSIEUR DE MARCY

de Max Régnier et Raymond Vinci  
Compagnie La Troupadour  
Mise en scène Renaud Hardy  
Quelques amis sont réunis dans une maison de campagne. L'un d'eux, fêru de spiritisme, fait tourner le guéridon et fait brusquement apparaître l'ancien propriétaire de la maison !

Salle Marcelle  
Tassencourt  
29 juin – 11h  
Entrée libre

## VIVE L'ÉCOLE ET LE TRIBUNAL DES OBJETS

de Hermine de Leusse  
Mise en scène Hermine de Leusse  
Des pièces drôles, douces et vivantes qui mènent au pays de l'imaginaire.  
Organisé par l'Amicale Richard Mique.

Chapiteau  
de Porchefontaine  
31 mai, 1er juin  
17h  
10€ / 8€  
Billetterie  
01 30 21 51 39

## SI LES OISEAUX SE CACHENT POUR MOURIR

Création et mise en scène Compagnie Macadâmes et Compagnie Passanbleu, avec la complicité artistique de Julien Athonady

Direction musicale Hugo Ferron

Première partie : Etienne et Nina, duo de portés acrobatiques. Ce spectacle de théâtre corporel et musical nous plonge dans un futur proche, où les humains n'ont plus le droit d'exprimer leurs émotions en public sous peine de sanction capitale. La notion d'intimité n'existe plus. Pour une raison anodine, quatre individus craquent... ils veulent vivre leurs derniers moments ensemble.

Chapiteau  
de Porchefontaine  
7, 8 juin – 17h  
10€ / 8€  
Billetterie  
01 30 21 51 39

## ENIVREZ-VOUS

La Mini Compagnie

Trois acrobates et un accordéoniste mêlent subtilement, et avec une touchante folie, cirque et musique. Ils s'enivrent de poésie, de mélodie et d'acrobatie, et rendent un hommage aux pensées de Charles Baudelaire.

**COMPAGNIE EN RÉSIDENCE AU CHAPITEAU MÉLI-MÉLO**

Chapiteau  
de Porchefontaine  
15 juin – 17h  
10€ / 8€  
Billetterie  
01 30 21 51 39

## TOMBÉE DES NUES

Compagnie Si j'y suis

Mise en scène Gaëlle Bisellach-Roig

Dans une usine à conditionner du rêve, les petits triment, le responsable frime et le patron amasse. Aux manettes : un équilibriste planant sur son monde et un machiniste moustachu ! Mais la cadence devient insoutenable, le rêve devient- il vide ?

Chapiteau  
de Porchefontaine  
28, 29 juin – 17h  
10€ / 8€  
Billetterie  
01 30 21 51 39

## LE CABARET DES MÉLI-MÉLO

Compagnie Méli-Mélo

Mise en scène Laurent Seingier

La musique et le cirque sont depuis toujours étroitement liés. Les Méli-Mélo revisitent ce lien intime dans leur nouvelle création, en se jouant des codes et en les détournant, pour revivre l'évolution de la musique au cours du 20e siècle, de l'invention du gramophone au hip-hop, en passant par le blues, sous la houlette d'un chef d'orchestre pas comme les autres !

**COMPAGNIE EN RÉSIDENCE À VERSAILLES**

Salle Marcelle  
Tassencourt  
1<sup>er</sup> juin – 17h  
Entrée libre

## TOI ET MOI

Compagnie Myriam Blanc

Chorégraphie Myriam Blanc

La rencontre improbable d'une danseuse baroque et d'une danseuse hip hop. Cette pièce traite de la peur de l'autre et de la différence avec humour et légèreté.

Place Charost  
7 juin – 17h  
Accès libre

## FASHION WEEK

Compagnie Follement Temps Danse

Chorégraphie Chloé Dozeville

Une semaine de la mode et de la haute couture retranscrite à merveille dans une chorégraphie et des mouvements dansés.

Ecole  
d'Architecture  
14 juin – 16h, 18h  
Entrée libre

## LABYRINTHE

Corps et Ame

Chorégraphie Myriam Blanc

Librement inspirée de la légende de Thésée, ce spectacle est un travail sur l'espace dans toutes ses formes et sur les liens entre les êtres.

Conservatoire  
15 juin – 17h30  
7€ / gratuit – 12 ans

## FLAMENCO ANDALUCIA

Compagnie Les 3 Muses

Chorégraphie Vanessa Barquita et Danny Lecamp

Un voyage andalou coloré, au rythme des danses, de la musique et du chant flamenco.

UIA  
18 juin – 15h30  
Entrée libre

## LÉGENDES ET CONTES AUTOUR DE L'EAU

Conservatoire à rayonnement régional de Versailles et Culture et bibliothèque pour tous

Au rythme de la danse et de la musique, l'eau dévoile ses contes et légendes.

Conservatoire  
22 juin – 18h  
7€

## PÊLE-MÊLE

Compagnie Follement Temps Danse

Chorégraphie Chloé Dozeville

Cette représentation, regroupant plusieurs pièces tirées du répertoire de la compagnie, est un spectacle tout en nuance, mêlant dynamisme et sensibilité, pour un résultat haut en couleur !

Lycée Notre Dame  
de Grandchamp  
30 juin – 20h  
10€ sur place / 8€  
sur réservation  
Réservation  
06 79 38 40 60 /  
01 39 50 04 96  
lamalle.auxartistes@  
gmail.com

## MATRIOCHKA

Compagnie La Malle aux artistes

Un voyage inoubliable et dépaysant en Russie, au rythme entraînant des danseurs russes et tsiganes.



Musée Lambinet  
31 mai, 1<sup>er</sup> juin – 16h  
10€  
Réservations  
06 12 93 51 87

## SECRETS DE FEMMES

Lauriane de Hubsch, mezzo-soprano  
Daria Ulantseva, piano  
Un récital chant-piano qui emmène à la découverte de secrets de femmes, dans le sillage de Fauré, Poulenc, Schubert, Schumann...

Ma Maison  
31 mai, 1<sup>er</sup> juin – 17h  
12€  
gratuit – 12 ans  
Réservations  
06 62 27 99 20

## BRAHMS, SCHUMANN, LISZT...

Christophe Brillaud, piano  
Au programme de ce récital de piano : Sonate pour violon n°3 de Johannes Brahms, Carnaval de Vienne de Robert Schumann, et Rapsodies n°12 et n°15 de Franz Liszt.

Eglise  
St-Symphorien  
1<sup>er</sup>, 4, 15 juin  
20h30  
15€ gratuit – 18 ans

## VIVALDI, BACH

Chœur Chant Libre, Ensemble Authentique et Orchestre de cordes et orgue positif  
Direction Stéfano Perat  
*Gloria* de Vivaldi (RV 589 et extraits RV 588) et *Cantate BWV 4 Christ Lag in Todes Banden* de Bach avec orchestre à cordes et orgue positif.

Théâtre Montansier  
2 juin – 20h30  
10 € / 5 €  
Réservation :  
01 39 20 16 00  
Billetterie  
01 30 21 51 39  
theatremontansier.com

## LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE

de Anton Dvorak  
Orchestre symphonique du Conservatoire à rayonnement régional de Versailles  
Direction Bernard Le Monnier  
La Symphonie n° 9 en mi mineur, B. 178 (op. 95) « Du Nouveau Monde » est composée par Antonín Dvořák en 1893. Elle est la plus connue de ses symphonies et l'une des œuvres les plus populaires du répertoire symphonique moderne.  
Concert au profit de la Croix rouge.

Cathédrale  
Saint-Louis  
2 juin – 20h30  
Entrée libre

## RÉCITAL D'ORGUE

Jean-Baptiste Monnot, organiste titulaire de la collégiale Notre-Dame de Mantes-la-Jolie  
Organisé par les Amis de l'Orgue de Versailles et de sa Région.

Hôtel de Ville  
3 juin – 15h30  
Entrée libre

## SOIRÉE LYRIQUE DANS LES JARDINS D'ESPAGNE

Jocelyne Lucas, soprano, Atahualpa Ferly, guitare  
Airs de zarzuelas (opérettes espagnoles) de Marques, Sorrozabal, Torroba. Mélodies anciennes espagnoles de M. Falla. Mélodies populaires de J.R. Ovalle, A. Lara, F. Obradors. Adagio du concerto de Aranjuez pour flûte, guitare et voix de J. Rodrigo.

# MUSIQUE

Collège Rameau  
3 juin – 18h  
Entrée libre

## ORCHESTRES CHAM

Conservatoire à rayonnement régional de Versailles  
Orchestre des 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> et orchestre de niveau 1  
Direction François Feuillette et Alexandre Ouzounoff

Collège Rameau  
3 juin – 20h  
Entrée libre

## ORCHESTRES CHAM

Conservatoire à rayonnement régional de Versailles  
Orchestre des 4<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et lycée  
Direction François Feuillette  
Avec la participation du Chœur d'enfant, direction Valérie Josse  
*Stabat ma terre*, d'Alexandre Ouzounoff

Conservatoire  
(auditorium)  
3 juin – 21h  
Entrée libre

## BEETHOVEN, SCHUMANN, FAURÉ

Blandine Dumay, piano,  
Patricia Neels, violoncelle

Conservatoire  
(auditorium)  
4 juin – 20h  
Entrée libre

## ORCHESTRE À CORDES ET ORCHESTRE D'HARMONIE

Direction Bernard Le Monnier et Manuel Metzger

Temple  
4 juin – 20h30  
10€

## VOYAGE DANS L'UNIVERS DU GOSPEL

Trio Gospel Mister BlaiZ  
Dans une couleur blues-jazz, un spectacle spirituel avec en toile de fond l'incroyable espoir des esclaves noirs américains !

Chapelle royale  
5 juin – 17h30  
Entrée libre

## J.S. BACH & D. BUXTEHUDE

Ensemble Zaïs, direction Benoît Babel  
Suite n° 2 en Si mineur BWV 1067 (extraits)  
cantate BWV 209  
« Herr, wenn ich nur dich habe »  
« O gottes stadt »

Conservatoire  
(auditorium)  
5 juin – 20h  
Entrée libre

## PRIX D'INTERPRÉTATION AU PIANO MAURICE RAVEL

Conservatoire à rayonnement régional de Versailles  
Les meilleurs étudiants des classes de piano concourent pour le Prix du jury et le Prix du public.

<p>Hôtel de Ville 5 juin – 20h30 Entrée libre</p>	<h2>LE VIOLON EN FÊTE</h2> <p>Beta Halska, Bernard Le Monnier, violons Les Solistes de Versailles Un feu d'artifice autour du violon, avec des valse de Strauss, <i>Carmen</i>, des airs bohémiens, de la musique populaire...</p>
<p>Temple 5 juin – 20h30 Entrée libre</p>	<h2>ORS ET OMBRES</h2> <p>Ensemble Sol sub Nube Voix et instruments en Italie, du XIV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle.</p>
<p>Eglise St Symphorien 5 juin – 20h30 Entrée libre</p>	<h2>MUSIQUE SACRÉE DES ÉTATS-UNIS</h2> <p>Petits Chanteurs de Saint-Charles Chorale Allegro Con Brio de Kansas City (USA) Direction Christy Elsner et Priscille Nougayrède Accompagnement Geri Allcorn Un répertoire varié pour découvrir les traditions musicales respectives de ces deux chorales, suivi d'un programme commun (plus de 100 choristes) composé des plus célèbres pages de la musique sacrée.</p>
<p>Temple 7 juin – 20h30 Entrée libre</p>	<h2>LETTERA AMOROSA</h2> <p>Françoise Masset et La Gioannina La lettre en musique est une face cachée et exemplaire de l'histoire de la cantate italienne. De l'émergence du <i>stile rappresentativo</i> à l'épanouissement du <i>bel canto</i> et sa parodie, le genre épistolaire est abordé à l'âge d'or de la cantate italienne par de nombreux compositeurs.</p>
<p>Ma Maison 8 juin – 17h Entrée libre</p>	<h2>ET DEUX, ET TROIS, ET QUATRE</h2> <p>Trio Euterpe &amp; Co Jean-Pierre Lacour, Antoine Paul, violons, Denis Bouez, alto, Maude ferey, violoncelle <i>Sonate à deux violons</i> de Prokofiev, <i>Terzetto</i> et <i>Quatuor</i> « américain » de Dvorák.</p>
<p>Conservatoire (auditorium) 8 juin – 17h 10€/5€</p>	<h2>DE BACH AUX ÉTOILES</h2> <p>Michel Deneuve, orgue de cristal, Francis Vidil, piano La magie d'un instrument de légende, aux sonorités spatiales envoûtantes, alliées aux résonances de cathédrale d'un grand piano de concert.</p>

# MUSIQUE

Temple  
8 juin – 17h30  
8€ / gratuit – 12 ans

## COMÉDIES MUSICALES ET GOSPELS

Chorale White Spirit  
Direction Magali Lange  
Après quelques chants de gospels, un voyage dans les univers de *West Side Story*, *My fair Lady* et *La mélodie du bonheur*.

Cathédrale  
Saint-Louis  
9 juin – 20h30  
Entrée libre

## RÉCITAL D'ORGUE

Sarah Soularue, organiste titulaire de l'église Saint-Gervais-Saint-Protais de Gisors.  
Organisé par les Amis de l'Orgue de Versailles et de sa Région.

Chapelle du  
Sacré Cœur  
(Eglise  
Notre-Dame)  
9 juin – 20h45  
Entrée libre

## MUSIQUE ITALIENNE DU XVII<sup>E</sup> SIÈCLE

Ensemble Alessandro Grandi

Hôtel de Ville  
10 juin – 20h  
Entrée libre

## SOUVENIRS D'UN VOYAGEUR

Marine Lafdal-Franc, soprano, Chantre du Centre de Musique Baroque de Versailles  
Chansons traditionnelles françaises et judéo-espagnoles.

Salle Marcelle  
Tassencourt  
10 juin – 20h  
Entrée libre

## SENIORS EN SCÈNE

Des groupes de seniors interprètent de courtes pièces de théâtre accompagnées d'un répertoire musical mêlant classiques et contemporaines.

Eglise  
St-Symphorien  
10 juin – 20h30  
Entrée libre

## VIVALDI, BRUCKNER, RUTTER...

Classes à horaires aménagées du Collège Rameau et du Lycée La Bruyère  
Direction Emmanuelle Neymarck, Christophe Junivart, David Sotiropoulos,

Hôtel de Ville  
11 juin – 20h45  
Entrée libre

## MUSIQUE DE CHAMBRE

Orchestre de chambre de Versailles  
Jean de Saint-Guilhem, piano, Anne-Claude Villars, Christophe Ribiere, violons, Jean-Yves Convert, alto, Emmanuelle Lemirre, violoncelle  
*Trio avec piano hob XV n°25* de Haydn, *Trio à cordes op.9 n°1* de Beethoven, *Quintette avec piano* de Schumann.

Chapelle royale 12 juin – 17h30 Entrée libre	<h2>DE PROFUNDIS</h2> <p>de Jean-Joseph Cassanéa de Mondonville  Pages et Chantres du Centre de Musique Baroque de Versailles  Conservatoire de la Vallée de Chevreuse  Direction Olivier Schneebeli</p>
Carré à la farine 12 juin – 20h30 Entrée libre	<h2>LULLY, BACH, GABRIELLI...</h2> <p>Ensemble ClarYvelines  Direction Philippe Patel  Un répertoire éclectique au programme de ce concert de clarinettes : Lully, Bach, Gabrielli, Grieg, Holst, Martini, Gonzaga, Nijls, Caccini...</p>
Conservatoire (auditorium) 12 juin – 20h30 10€/5€	<h2>COMME UN ÉCHO À KEITH JARRET</h2> <p>Francis Vidil, piano  Un parcours en libre hommage au géant Américain du piano</p>
Eglise St-Michel 12 juin – 20h45 Entrée libre	<h2>CONCERT DE CHANT CHORAL</h2> <p>Chorale Saint-Michel de Versailles  Concert choral <i>a capella</i> : <i>Magnificat a sei voci</i> de Monteverdi, <i>Messe « Aux chapelles »</i> de Gounod, œuvre des Purcell, Tallis, Rutter, chant de marin et extraits d'opérette.</p>
Temple 12 juin – 21h Entrée libre	<h2>LES QUATRE SAISONS</h2> <p>de Antonio Vivaldi  Quatuor Dimitri  Céline Planes, Julie Oddon, violons, Renault Staml, alto, Frédéric Dupuis, violoncelle</p>
Eglise Ste-Jeanne d'Arc 13 juin – 20h30 10€ / 8€ gratuit – 15 ans	<h2>MISSA ASSUMPTA EST MARIA</h2> <p>de Marc-Antoine Charpentier  Les Petits Chanteurs de Saint-François de Versailles et Ensemble Marguerite-Louise  Direction Gaëtan Jarry  Solistes, chœur et ensemble instrumental pour interpréter l'une des plus belles œuvres de Marc-Antoine Charpentier.</p>

Théâtre Montansier

13 juin – 20h30

15€ / 10€

Réservation :

01 39 20 16 00

Billetterie

01 30 21 51 39

theatremontansier.

com

## ARIANE ET MÉDÉE

de Jiri Antonin Benda

Direction musicale Patrick Bismuth

Mise en scène Gwenaél de Gouvello

Ensemble « La Tempesta », élèves des Conservatoires à Rayonnement Régional de Versailles, Paris, Aubervilliers et Orsay, élèves comédiens du CRR de Versailles (professeur Malik Faraoun)

« J'aime tellement ces deux œuvres que je garde toujours leurs partitions sur moi », c'est ainsi que Mozart évoquait ces mélodrames du XVIIIème siècle. Deux destins tragiques : Ariane quitte sa terre après avoir sauvé Thésée du labyrinthe tandis que Médée trahit sa patrie et assassine son frère.

**CRÉATION MOIS MOLIÈRE 2014**

**COPRODUCTION THÉÂTRE MONTANSIER – VERSAILLES GRAND PARC**

Cathédrale

Saint-Louis

13 juin – 20h30

Entrée libre

## MESSE EN MI ET MAGNIFICAT POUR CHŒURS ET DEUX ORGUES

de Léonce de Saint-Martin

Chœurs de la Cathédrale Saint-Louis

Direction Laurent Dufour

Jean-Pierre Millioud, organiste titulaire du Grand'orgue historique

Christian Ott, co-titulaire, orgue de chœur

Concert de musique sacrée du début XX<sup>e</sup> pour chœurs et deux orgues.

Temple

13 juin – 20h45

Entrée libre

## ROSSINI ET AUTRES ITALIENS À PARIS

Chœur Polycantus

Direction Gilles André

Ancuza Aprodu, accompagnement au piano

*Péchés de vieillesse* de Rossini et œuvres de Cherubini, Bellini et Donizetti, qui remportèrent tous des triomphes à Paris et contribuèrent largement au renouveau des opéras français et italiens.

Centre Huit

13, 14 juin – 20h45

Ma Maison

15 juin – 17h30

Entrée libre

## PARTONS POUR ROMAINVILLE

de Marie Favier et Cédric Becu

Chœur Papageno

Direction Marie Favier, mezzo-soprano

Mise en scène Cédric Becu, baryton

Amélie Raison, soprano, Mylène Bourbeau, soprano coloratura,

Martin Candela, ténor, Armelle Mathis, piano

Spectacle d'opérette recomposé à partir d'œuvres d'Offenbach, Messager, Varney, Lecocq, Flotow...

<p>Temple 14 juin – 20h30 10€</p>	<h2>CHŒUR ET ORGUE ROMANTIQUE</h2> <p>Ensemble vocal Mélisande Direction Olivier Delafosse Joanna Kaja, orgue, Ivan Kozlov, flûte <i>Begräbnisgesang</i> et <i>Geistliches Lied</i> de Brahms, <i>Passionsgesang</i>, <i>Stabat Mater</i> et <i>Abendlied</i> de Rheinberger, <i>Messe modale</i> de Alain, œuvres de Mendelssohn.</p>
<p>Chapelle Notre-Dame des Armées 14 juin – 20h30 Chapelle de l'Immaculée Conception 28 juin – 20h30 Entrée libre</p>	<h2>LA VIERGE MARIE</h2> <p>Petits Chanteurs de Saint-Charles Direction Priscille Nougayrède Un concert de musique sacrée avec <i>Regina Caeli</i> de Lalande, <i>Sancta Maria</i> de Mozart, <i>Ave Maria Stella</i> de Monteverdi...</p>
<p>Eglise St Symphorien 14 juin – 20h45 18€ gratuit – 15 ans</p>	<h2>CONCERT HAENDEL ET PURCELL</h2> <p>Chœur de chambre de Versailles Esterhazy Singers of London Direction Artinda Roux-Majollari <i>Dixit Dominus</i> et <i>My heart is inditing</i> de G.F. Haendel et extraits de <i>Come ye sons of art</i>, <i>I was glad</i> et <i>Jehova quam multi sunt hostes mei</i> de H. Purcell.</p>
<p>Eglise Saint-Michel 14 juin – 20h45 Entrée libre</p>	<h2>POLYPHONIES DE LA RENAISSANCE ET DU BAROQUE</h2> <p>Ensemble Ars Vocalis Anne-Marie Jacquin, Paul de Plinval, Yves Müller, Ludovic Montet, Christophe Grapperon Concert de pièces vocales <i>a capella</i> : œuvres de Lassus, Janequin, Schütz, Monteverdi...</p>
<p>Conservatoire (auditorium) 14 juin – 21h Entrée libre</p>	<h2>A L'AUBE DE 1914...</h2> <p>Chœur Montansier Direction Juliette Henaff Mise en espace Anne Ruault Thomas Jarry, piano La France chante, les artistes créent : le nouveau siècle commence dans une effervescence culturelle et industrielle ! Œuvres de Ravel, Debussy, Saint-Saëns et chansons françaises.</p>

# MUSIQUE

Hôtel de Ville  
15 juin – 15h30  
Entrée libre

## LIZT, DVORAK, SCHUBERT...

Orchestre Alborada  
Direction Jean-Pierre Lagard, Maxence Vieux-Rochas et Paul Drouet  
Une ballade musicale des œuvres de Lizt, Dvorák, Schubert à The Rock, Sibellius et Mission impossible !

Temple  
15 juin – 17h  
Entrée libre

## MOZART ET LE PIANO-FORTE

Trio Euterpe & Co  
Jean-Pierre Lacour, Phuong-Mai Ngo, violons, Denis Bouez, alto, François Michel, violoncelle, Joël Pontet, piano-forte  
Au programme : Bach, Mozart, Duport...

Eglise anglicane  
St Mark's  
15 juin – 17h30  
10€  
gratuit – 12 ans

## BIZET, CHABRIER, SAINT-SAËNS...

Orchestre de l'Académie de Versailles  
Direction Serge Canal  
Saténik Smbatyan, violon

Conservatoire  
(salle Rameau)  
16, 17, 19 juin – 18h, 20h  
18, 24 juin – 18h  
Entrée libre

## LE SALON DES SOLISTES

Conservatoire à rayonnement régional de Versailles  
Récital des étudiants en perfectionnement.

Conservatoire  
(auditorium)  
16 juin – 20h  
Entrée libre

## SOIRÉE JAZZ

Conservatoire à rayonnement régional de Versailles - Etudiants du département de jazz  
Coordination Sylvain Beuf

Temple  
16 juin – 20h30  
Entrée libre

## IMPRESSIONS D'ESPAGNE

Marie et Christian Chanel, guitare  
Au programme : F. Sor, M. de Falla, I. Albeniz et E. Granados, pour une et deux guitares.

Cathédrale  
Saint-Louis  
16 juin – 20h30  
Entrée libre

## RÉCITAL D'ORGUE

Carolyn Shuster-Fournier, organiste titulaire de l'orgue de chœur de l'église de la Trinité de Paris  
avec la participation à l'orgue de chœur de Dominique Fournier.  
Organisé par les Amis de l'Orgue de Versailles et de sa Région.



<p>Théâtre Montansier 16, 17 juin – 20h30 15 € / 10 € Réservation : 01 39 20 16 00 Billetterie 01 30 21 51 39  theatremontansier.com</p>	<h2>LE VOYAGE DE LA 7<sup>e</sup> ÉTOILE</h2> <p>Song &amp; Civilization Avec 50 choristes, 5 musiciens (contrebasse, guitare, banjo, piano, trompette) et Laurent Boulassier 20<sup>ème</sup> anniversaire de l'Ensemble Song &amp; Civilization. Stupeur ! Une étoile du drapeau américain s'est échappée. Déçue par l'espace intersidéral, elle ne songe plus qu'à regagner la terre.</p>
<p>Carré à la farine 17 juin – 20h45 Entrée libre</p>	<h2>VOYAGE EN RUSSIE</h2> <p>Quintette Anacrouse Un florilège de magnifiques transcriptions pour flûte, hautbois, clarinette, cor et basson, d'œuvres de Chostakovitch, Tchaïkovski, Liadov, Borodine...</p>
<p>Temple 17 juin – 20h45 Entrée libre</p>	<h2>MOZART, DEBUSSY</h2> <p>Quatuor à cordes Lomonosov de Baden Baden (Allemagne) Maria Lomonosova-Ziegler, Polina Razmakhnina, violons, Kilian Ziegler, alto, Matthias Heinrich, violoncelle <i>Quatuor KV 465 en Do mineur</i> de W.A. Mozart et <i>Quatuor n°10 en Sol mineur</i> de C. Debussy.</p>
<p>Hôtel des Menus Plaisirs 18 juin – 20h Entrée libre</p>	<h2>RÉCITAL DE CLAVECIN</h2> <p>Chloé Sévère, clavecin D'Elisabeth Jacquet de la Guerre à Alexander Voormolen : le clavecin à la confluence du baroque et du contemporain</p>
<p>Hôtel de Ville 18 juin – 20h30 Entrée libre</p>	<h2>VOYAGE MUSICAL DU RINASCIMENTO AU BAROQUE FRANÇAIS</h2> <p>Patrick Bismuth, Saskia Lethiec, Françoise Lauras-Cahuac, violon et alto, Camille Delaforge, clavecin, Raphaële Sémézis, violoncelle</p>
<p>Eglise Ste Elisabeth 18 juin – 20h45 Entrée libre</p>	<h2>CONCERT CHANT CHORAL, ORGUE ET QUATUOR À CORDES</h2> <p>Chorale Huit de Chœur Direction Pierrette Allaigre Marc Faisse, orgue Quartett Lomonosov de Baden Baden (Allemagne) Maria Lomonosova-Ziegler, Polina Razmakhnina, violons, Kilian Ziegler, alto, Matthias Heinrich, violoncelle <i>Psaume 100</i> de Schütz, <i>Psaume 118</i> de Buxtehude, extraits d'œuvres de Rameau, Haydn, Durufé...</p>

# MUSIQUE

Eglise  
St Symphorien  
19 juin – 20h30  
15€ / prévente 12€  
gratuit – 15 ans  
Réservation  
06 87 30 23 62

## MUSIQUE POUR CHŒUR ET POUR PIANO DANS L'ALLEMAGNE ROMANTIQUE

Ensemble polyphonique de Versailles  
Direction Silvio Segantini  
Alan J. Ball, piano  
Avec la participation de l'Ensemble vocal du Chesnay  
Concert de musique romantique allemande pour chœur et pour piano : *Psaumes* de Mendelssohn pour chœur *a capella*, *Sonate op.111 n°32 pour piano* de Beethoven.

Eglise  
Ste Elisabeth  
19 juin – 20h30  
Eglise  
St Symphorien  
22 juin – 18h  
12€ / prévente 10€  
Réservation  
06 20 50 01 09

## PURCELL, HAENDEL

Chœur Ignycantus  
Direction Adrien Poupin  
*Ode à Sainte Cécile* de Henry Purcell et *Dixit Dominus* de Georg Friedrich Haendel.

Lycée La Bruyère  
20 juin – 20h  
Entrée libre

## MAURICE RAVEL, L'ENFANT ET LES SORTILÈGES

Conservatoire à rayonnement régional de Versailles – Chœurs d'enfants et chœur de 3e cycle  
Direction Valérie Josse et Paul de Plinval

Carré à la farine  
20 juin – 20h  
Entrée libre

## MOZART, BIZET, AUBERTIN...

Ensemble Hélios  
Christel Rayneau, flûte, Nathanaëlle Marie, violon, Laurent Camatte, alto, Christophe Beau, violoncelle  
Concert de musique de chambre en trio à cordes et flûte : Mozart, Bizet, Aubertin, Guérinal, Andreae.

Eglise  
Ste Bernadette  
20 juin – 20h45  
Entrée libre

## BRAHMS, MENDELSSOHN, HOLST

Chœur mixte, Ensemble vocal féminin et Ensemble voix d'hommes Capriccio  
Direction Michèle Lherbon  
Delphine Benhamou, harpe, Marc Bizzini, piano, orgue  
*Motet BWV 227 Jesu, meine Freude* et choral final *Jesu bleibet meine Freude* de la *Cantate BWV 147* de Bach. *Cantate Jesu, meine Freude* et extrait de *Songe d'une nuit d'été* de Mendelssohn. *Rig Veda opus 26 n°3* de Holst. *Der Abend opus 64* et *Ave Maria opus 12* de Brahms.

<p>Square Bernard de Jussieu 22 juin – 17h Accès libre</p>	<p><b>JAZZ MANOUCHE</b></p> <p>Racine de Swing Concert de jazz manouche, largement inspiré de Django Reinhart.</p>
<p>Temple 22 juin – 17h30 Entrée libre</p>	<p><b>QUATUOR DE GUITARES CLASSIQUES</b></p> <p>Philippe Lafargue, Dario Mandracchia, José Navas, Elise Clergué, guitares Quatuor de guitares classiques interprétant des œuvres de la Renaissance, classique, espagnole...</p>
<p>Eglise St Michel 22 juin – 17h30 Lycée St-Jean Hulest 29 juin – 17h30 10€ / 5€ gratuit – 15 ans</p>	<p><b>MUSIQUE SLAVE</b></p> <p>Piccolo Orchestra et Staccato Orchestra Direction Isabelle Charbonnier Concert de musique slave : Tchaïkovsky, Chostakovitch, Khatchatourian, Suk.</p>
<p>Ma Maison 22 juin – 17h30 Entrée libre</p>	<p><b>HAYDN</b></p> <p>Orchestre Les Passions Katharina Schürmann Raban, soliste <i>Quis non posset contristari</i> : extrait du <i>Stabat Mater</i> pour voix et cordes et <i>Les sept dernières paroles du Christ sur la Croix</i> pour orchestre à cordes avec récitant de Joseph Haydn.</p>
<p>Conservatoire (auditorium) 23 juin – 18h, 20h Entrée libre</p>	<p><b>SOIRÉE SAXOPHONE</b></p> <p>Conservatoire à rayonnement régional de Versailles – étudiants de la classe de jazz Coordination artistique Vincent David</p>
<p>Chapelle du Sacré Coeur (église Notre Dame) 23 juin – 20h Entrée libre</p>	<p><b>15<sup>e</sup> BULLE BAROQUE</b></p> <p>Conservatoire à rayonnement régional de Versailles – étudiants du département de musique ancienne Direction Blandine Rannou Un voyage à travers l'Europe baroque, avec des Sonates et Concertos de Bach, Telemann, Vivaldi.</p>
<p>Grandes Ecuries (Académie du spectacle équestre) 23 juin – 20h30 Entrée libre</p>	<p><b>CONCERT POUR PIANO À QUATRE MAINS</b></p> <p>Duo Scaramouche Malvina Renault-Viéville, Filippo Antonelli, piano <i>Fantaisie en Fa mineur D.960</i> de F. Schubert, <i>Danses hongroises</i> de J. Brahms, <i>Rapsodie espagnole</i> de M. Ravel, <i>Rhapsody in Blue</i> de G. Gershwin.</p>

# MUSIQUE

Cathédrale  
Saint-Louis  
23 juin – 20h30  
Entrée libre

## RÉCITAL D'ORGUE

Guillaume Brucelle, lauréat 2013 de la classe d'orgue du CRR de Versailles  
Prix 2013 des Amis de l'Orgue de Versailles et de sa Région.  
Organisé par les Amis de l'Orgue de Versailles et de sa Région.

Hôtel de Ville  
24 juin – 20h30  
Entrée libre

## AUTOUR DE MOZART

avec Brigitte Fossey  
François Chaplin, piano, Delphine Haidan, mezzo-soprano  
Correspondances de Mozart, 6 lieds, *Sonate KV 330*, *Fantaisies KV 397 et KV 475...* la musique et les mots se mêlent et se répondent pour broser le portrait d'un Mozart intime, sur des lectures de Brigitte Fossey qui permettent de pénétrer dans l'intimité du maître et de ses correspondances.

Temple  
24 juin – 20h30  
12€

## MOTETS

de Jean-Sébastien Bach  
Ensemble vocal Spezzati  
Direction Olivier Opdebeeck  
Denis Comtet, orgue  
*Motets Singet dem Herrn ein neues Lied, Jesu, meine Freude, Lobet den Herrn* et pièces d'orgue.

Conservatoire  
(auditorium)  
25 juin – 18h  
Entrée libre

## PRIX D'IMPROVISATION INSTRUMENTALE

Conservatoire à rayonnement régional de Versailles  
Direction Jean-François Frémont  
Les instrumentistes de la classe d'improvisation de Francis Vidil concourent pour le Prix du jury et le Prix du public.

Conservatoire  
(auditorium)  
25 juin – 20h  
Entrée libre

## L'IMPROVISATION

par François Rossé, avec la participation de Francis Vidil  
Pianiste improvisateur et compositeur, François Rossé a étudié au CNSM dans la classe d'Olivier Messiaen. Sa recherche est engagée dans le rapport de l'art musical avec les contextes humains et sociaux spécifiques ; il y croise des musiciens d'origines très diverses et de très nombreux espaces artistiques.

Eglise Notre-Dame  
25 juin – 20h45  
Entrée libre

## MUSIQUE VOCALE DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

Chœur de chambre Les Harmoniques  
Direction Jean-François Frémont  
Œuvres de Jehan Alain, Francis Poulenc et Samuel Barber.

<p>Hôtel de Ville 26, 27 juin – 20h Entrée libre</p>	<h2>DE CHARLES TRENET À BROADWAY</h2> <p>Pages du Centre de Musique Baroque de Versailles Direction Hélène Petrossian et Emmanuelle Gal Marc Henric, piano</p>
<p>Salle Delavaud 26 juin – 20h30 Entrée libre</p>	<h2>IL ME REVIENT EN MÉMOIRE...</h2> <h3>BARBARA, REGGIANI</h3> <p>Théâtre du Tire-Pois (Québec) Direction musicale Yves Morin Une rencontre imaginaire entre deux géants de la chanson française, Barbara et Serge Reggiani. Du bois de Saint-Amand aux portes de Paris, un univers de nostalgie, de poésie, mais aussi de tendresse et d'humour, sous la forme d'un bouquet musical !</p>
<p>Esplanade des Manèges 27 juin – 20h30 Accès libre</p>	<h2>JAZZ</h2> <p>Mique Mac Band Concert en plein-air de standards de musique jazz.</p>
<p>Lycée Notre-Dame de Grandchamp 27 juin – 20h30 13€ / 10€ gratuit – 12 ans</p>	<h2>LA FILLE DU TAMBOUR MAJOR</h2> <p>de Jacques Offenbach Le Petit Atelier Lyrique Direction Cécile Tavernier Myriam Saab, piano 1880, une compagnie de soldats français pénètre dans un couvent de jeunes filles à Biella, en Italie...</p>
<p>Eglise St Symphorien 27 juin – 20h45 12€ / prévente 10€ Réservation : 01 39 51 51 17</p>	<h2>SCHUBERT, MENDELSSOHN</h2> <p>Cœur La Lyriade Direction Oliver Cangeloci <i>Mirjams Siegesgesang</i> pour chœur et piano et <i>Fantaisie en Fa mineur</i> pour piano à quatre mains de F. Schubert, extraits de la <i>Kirchenmusik</i> pour chœur et piano de F. Mendelssohn et quatre exordes pour piano à quatre mains de Mathieu Stefanelli.</p>
<p>Théâtre Montansier 28 juin – 20h30 15€ / 10€ Réservation : 01 39 20 16 00 Billetterie 01 30 21 51 39 <a href="http://theatremontansier.com">theatremontansier.com</a></p>	<h2>ORPHÉE ET EURYDICE</h2> <p>de Christoph Willibald Gluck Orchestre de Chambre de Versailles Violon et direction Anne-Claude Villars Maîtrise de Saint Louis de Gonzague – Direction Rémi Gousseau Mise en scène Édouard Prétet Le plus célèbre opéra de Gluck raconte l'histoire du mythique couple maudit.</p>

# MUSIQUE

Château de Buc  
28 juin – 21h  
35€ / 30€ / 20€  
Réservation  
01 39 20 71 37  
www.mairie-buc.fr /  
Maxity / FNAC

## RIGOLETTO

de Giuseppe Verdi  
Opera Classica Europa (Francfort)

Ma Maison  
29 juin – 18h  
Conservatoire  
(auditorium)  
30 juin – 20h  
Entrée libre

## AU BOUT DU CHŒUR

de Anne Vassallo  
Chœur Laetitia  
Direction Lucienne Lanet et Elise Drihlon  
Armelle Seban, piano  
Dans un orphelinat, une nouvelle surveillante propose de créer un chœur. Tout les jeunes filles s'inscrivent, sauf une...

Eglise Notre Dame  
29 juin – 17h  
Entrée libre

## BACH, PURCELL

Cantate BWV 76  
de Jean-Sébastien Bach  
  
Ode pour l'anniversaire de la Reine Mary  
De Henry Purcell  
  
Maîtrise de Notre-Dame de Versailles et Sinfonie St-Julien  
Direction Jean-François Frémont

Temple  
29 juin – 17h30  
Entrée libre

## IL ÉTAIT UNE FOIS UNE CLARINETTE MAGIQUE...

de et par Rose Bacot, clarinette  
La clarinette conte  
A-t-on déjà vu une clarinette qui raconte des histoires, chante, pleure, rit et fait rêver ou réfléchir son public ? La voix et la clarinette klezmer alternent pour créer un spectacle magique et étonnant.

Conservatoire  
(cour)  
29 juin – 18h  
Accès libre

## LUCIA DI LAMERMOOR

de Gaetano Donizetti  
Conservatoire à rayonnement régional de Versailles  
Gaël de Kerret, professeur de chant lyrique  
Malik Faraoun, mise en scène  
Gianni Gambardella, chef de chant et direction  
Sabine Adam-Bienaimé, arrangements  
Dans l'Ecosse de la fin du XIX<sup>e</sup> se joue une rivalité sans fin entre les familles Ashton et Ravenswood. Un drame mythique.

Royale Factory  
30 juin – 20h30  
Entrée libre

## BIG BAND DE JAZZ

Big Band junior et Big Band du Conservatoire à rayonnement régional de Versailles  
Direction Sylvain Beuf et Damien Argentieri

# CONFÉRENCES

L'anniversaire de la mort de Jean-Philippe Rameau (1683-1764) est une belle occasion pour dresser un vaste panorama de cette figure musicale de génie de la France des Lumières. Les conférences en brosseront un large portrait : sa famille, son œuvre, son environnement et son héritage. Artistes ou chercheurs, les conférenciers s'adressent à tous les publics qui voudront découvrir ces musiques ou affiner leurs connaissances et leur écoute.

Hôtel des  
Menus Plaisirs  
3 juin – 17h30  
Entrée libre  
Réservation  
obligatoire  
01 39 20 78 10

## UNE PASSION POUR RAMEAU ET UNE COLLECTION RAISONNÉE

par Patrick Florentin

Hôtel des  
Menus Plaisirs  
10 juin – 17h30  
Entrée libre  
Réservation  
obligatoire  
01 39 20 78 10

## LES ORIGINES FAMILIALES ET LA DESCENDANCE DE JEAN-PHILIPPE RAMEAU

par Erik Kocévar

Bibliothèque  
centrale  
12 juin – 18h  
Entrée libre  
Réservation  
obligatoire  
06 21 75 29 07

## UNE CONVERSATION CHEZ LES STEIN, À PROPOS DE MONSIEUR DE GOETHE, ABSENT

de Peter Hacks

avec Nicole Cabestan

Organisé par Les Amis de la Bibliothèque de Versailles.

Musée Lambinet  
15 juin – 17h30  
Entrée libre

## THÉÂTRES PARISIENS DU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

par Jean-Claude Yon, professeur à l'Université de Saint-Quentin en Yvelines

A Paris on danse, on déclame sur les boulevards. On construit le théâtre Antoine, Bobino, la cirque d'hiver, le Châtelet, Marigny, etc. et bien sûr le Théâtre des Variétés en 1807, inauguré par... Mademoiselle Montansier !

Hôtel des  
Menus Plaisirs  
17 juin – 17h30  
Entrée libre  
Réservation  
obligatoire  
01 39 20 78 10

## L'ORCHESTRE DE RAMEAU

par Michael Greenberg

Musée Lambinet  
19 juin – 15h  
6€

## THÉÂTRE ET PEINTURE AU XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE

Au début du XVIII<sup>e</sup> siècle, la peinture est largement influencée par le théâtre, dans le choix des thèmes, dans la mise en page, dans les gestes que font les personnages. Il est aisé de transposer ainsi la peinture au théâtre dans les salles du musée et de décrypter le moindre geste, capable de faire comprendre la scène, bien au-delà de ce qui est simplement représenté.

Hôtel des  
Menus Plaisirs  
24 juin – 17h30  
Entrée libre  
Réservation  
obligatoire  
01 39 20 78 10

## LE RETOUR À RAMEAU AU DÉBUT DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

par Rémy Campos

# CALENDRIER

LA LETTRE RENVOIE AU PLAN

## SAMEDI 31 MAI

16h	Accès libre	N3	Théâtre	Le Malade Imaginaire	p 03
16h	10€	D2	Musique	Secrets de femmes	p 25
17h	Accès libre	E2	Théâtre	L'Assemblée des femmes	p 03
17h	10€8€	M3	Cirque	Si les oiseaux se cachent pour mourir	p 23
17h	12€ <del>gratuit</del> -12ans	R2	Musique	Brahms, Schumann, Liszt...	p 25
19h	10€	H1	Théâtre	Histoire d'un merle blanc	p 03
20h30	Entrée libre	A	Théâtre	Teatro comico	p 03

## DIMANCHE 1<sup>er</sup> JUIN

12h	Accès libre	O2		Pique-nique	
12h	Accès libre	I		Pique-nique	
15h	Accès libre	I	Théâtre	Capitaine Fracasse	p 04
15h	Accès libre	O2	Théâtre	La Folie d'Isabelle	p 04
16h	12€ <del>6€</del>	H1	Théâtre	Alice à l'envers	p 04
16h	10€	D2	Musique	Secrets de femmes	p 25
17h	10€ <del>8€</del>	M3	Cirque	Si les oiseaux se cachent pour mourir	p 23
17h	Entrée libre	R	Danse	Toi et Moi	p 25
17h	12€ <del>gratuit</del> -12ans	R2	Musique	Brahms, Schumann, Liszt...	p 25
17h30	12€ <del>6€</del>	H1	Théâtre	Alice à l'envers	p 04
18h	16€ <del>13€</del>	J3	Théâtre	Largo desolato	p 04
18h45	12€ <del>6€</del>	H1	Théâtre	Alice à l'envers	p 04
20h	12€ <del>6€</del>	H1	Théâtre	Alice à l'envers	p 04
20h30	15€ <del>gratuit</del> -18ans	G1	Musique	Vivaldi, Bach	p 25
17h	Entrée libre	A	Théâtre	Teatro comico	p 03

## LUNDI 2 JUIN

20h30	Entrée libre	A	Théâtre	L'entretien de M. Descartes avec Pascal le jeune	p 05
20h30	10€ <del>5€</del>	A2	Musique	La Symphonie du nouveau Monde	p 25
20h30	Entrée libre	H	Musique	Récital d'Orgue	p 25

## MARDI 3 JUIN

15h30	Entrée libre	B	Musique	Soirée lyrique dans les jardins d'Espagne	p 25
17h30	Entrée libre	B1	Conférence	Une passion pour Rameau et une collection raisonnée	p 39
18h	Entrée libre	G2	Musique	Orchestres CHAM	p 26
20h	Entrée libre	A	Théâtre	Les Fourberies de Scapin	p 05
20h	Entrée libre	G2	Musique	Orchestres CHAM	p 26
21h	Entrée libre	L	Musique	Beethoven, Schumann, Fauré	p 26

## MERcredi 4 JUIN

15h30	Entrée libre	C	Théâtre	Cendrillon	p 05
20h	Entrée libre	L	Musique	Orchestre à cordes et orchestre d'harmonie	p 26
20h30	Entrée libre	J2	Théâtre	Dialogue à Fables	p 06
20h30	Entrée libre	S1	Théâtre	Hamlet	p 05
20h30	16€ <del>13€</del>	J3	Théâtre	Largo desolato	p 04
20h30	15€ <del>gratuit</del> -18ans	G1	Musique	Vivaldi, Bach	p 25
20h30	10€	F	Musique	Voyage dans l'univers du Gospel	p 26

## JEUDI 5 JUIN

17h30	Entrée libre	A1	Musique	J.S. Bach & D. Buxtehude	p 26
18h	Entrée libre	L3	Théâtre	Ondine	p 06
20h	Entrée libre	L	Musique	Prix d'interprétation piano Maurice Ravel	p 26
20h30	Entrée libre	S1	Théâtre	La Traversée de la nuit	p 06
20h30	15€ <del>10€</del>	A2	Théâtre	La Montansier	p 18
20h30	10€	E	Théâtre	Dis à ma fille que je pars en voyage	p 18



20h30	Entrée libre	B	Musique	Le violon en fête	p 27
20h30	Entrée libre	F	Musique	Ors et ombres	p 27
20h30	Entrée libre	G1	Musique	Musique sacrée des Etats-Unis	p 27
21h	Entrée libre	C3	Théâtre	Casimir et Caroline	p 18

#### VENDREDI 6 JUIN

20h30	Entrée libre	A	Théâtre	Un Fil à la patte	p 06
20h30	20€16€	J3	Théâtre	Apolline et Cécilia	p 07
20h30	15€10€	A2	Théâtre	La Montansier	p 18
20h30	10€	E	Théâtre	Dis à ma fille que je pars en voyage	p 18
20h30	6€	M	Théâtre	Les Pas perdus	p 18
20h45	Entrée libre	N4	Théâtre	On choisit pas sa famille !	p 18
21h	10€5€	L	Théâtre	Le Cid	p 07
21h	Entrée libre	C	Théâtre	Cet animal étrange / Des Pommes pour Eve	p 19
21h	Entrée libre	C3	Théâtre	Casimir et Caroline	p 18

#### SAMEDI 7 JUIN

16h	Accès libre	H	Théâtre	Antigone	p 07
16h	Accès libre	O	Théâtre	Gli Amanti della Rocca	p 07
16h30	10€5€	M	Théâtre	Le Mystère de la Charité de Jeanne d'Arc	p 07
17h	Accès libre	E2	Théâtre	Le Malade imaginaire	p 03
17h	10€8€	M3	Cirque	Enivrez-vous	p 23
17h	Accès libre	J	Danse	Fashion week	p 24
18h	12€6€	H1	Théâtre	Un petit air de Maupassant	p 08
18h30	10€5€	A2	Théâtre	La Sainte Catherine	p 19
20h	12€6€	H1	Théâtre	Un petit air de Maupassant	p 08
20h30	Entrée libre	A	Théâtre	Un fil à la patte	p 06
20h30	20€16€	J3	Théâtre	Sébastien Giray passe à l'orange	p 08
20h30	9€gratuit-11ans	R	Théâtre	Mort d'un commis voyageur	p 17
20h30	10€	E	Théâtre	Dis à ma fille que je pars en voyage	p 18
20h30	Entrée libre	F	Musique	Lettera Amorosa	p 27
21h	Entrée libre	C3	Théâtre	Casimir et Caroline	p 18
21h	Entrée libre	C	Théâtre	Cet animal étrange / Des Pommes pour Eve	p 19

#### DIMANCHE 8 JUIN

12h	Accès libre	H2		Pique-nique	
12h	Accès libre	N2		Pique-Nique	
15h	Accès libre	H2	Théâtre	L'Assemblée des femmes	p 03
15h	Accès libre	N2	Théâtre	Gli Amanti della Rocca	p 07
15h30	Entrée libre	C	Théâtre	Les Dames du jeudi	p 19
16h	12€6€	H1	Théâtre	Alice à l'envers	p 04
16h	Accès libre	P2	Théâtre	El Cid	p 08
16h30	10€5€	R	Théâtre	Richard III	p 08
17h	Entrée libre	A	Théâtre	Un fil à la patte	p 06
17h	10€8€	M3	Cirque	Enivrez-vous	p 23
17h	Entrée libre	R2	Musique	Et deux, et trois, et quatre	p 27
17h	10€5€	L	Musique	De Bach aux étoiles	p 27
17h30	12€6€	H1	Théâtre	Alice à l'envers	p 04
17h30	8€gratuit-12ans	F	Musique	Comédies musicales et Gospels	p 28
18h	Entrée libre	C	Théâtre	Vieux ménage / C'était comment déjà ?	p 19
18h45	12€6€	H1	Théâtre	Alice à l'envers	p 04
20h	12€6€	H1	Théâtre	Alice à l'envers	p 04

#### LUNDI 9 JUIN

16h	10€5€	A	Théâtre	Le Maître de Santiago	p 08
20h	10€5€	R	Théâtre	Barbara... j'ai peur mais j'avance	p 09
20h30	Entrée libre	H	Musique	Récital d'Orgue	p 28
20h45	Entrée libre	D	Musique	Musique italienne du XVII <sup>ème</sup> siècle	p 28

**MARDI 10 JUIN**

17h30	Entrée libre	B1	Conférence	Les origines familiales et la descendance de Jean-Philippe Rameau	p 39
20h	Entrée libre	A	Théâtre	Le Médecin malgré lui	p 09
20h	Entrée libre	B	Musique	Souvenirs d'un voyageur	p 28
20h	Entrée libre	R	Musique	Seniors en scène	p 28
20h30	Entrée libre	G1	Musique	Vivaldi, Bruckner, Rutter...	p 28
20h30	Entrée libre	E	Théâtre	La Maman bohème	p 19

**MERCREDI 11 JUIN**

15h	5€	A2	Théâtre	Contes	p 09
15h30	Entrée libre	C	Théâtre	Cendrillon	p 05
16h	Entrée libre	E	Théâtre	Contes vagabonds	p 19
20h30	Entrée libre	J2	Théâtre	Dialogue à Fables	p 06
20h30	11€	J3	Théâtre	Le Dindon	p 17
20h30	Entrée libre	R	Théâtre	Les Noces du ferblantier	p 20
20h45	Entrée libre	B	Musique	Musique de chambre	p 28

**JEUDI 12 JUIN**

17h30	Entrée libre	A1	Musique	De profundis	p 29
18h	Entrée libre	L3	Conférence	Une conversation chez les Stein, à propos de Monsieur de Goethe, absent	p 39
20h30	Entrée libre	E	Musique	Lully, Bach, Gabrielli...	p 29
20h30	10€5€	L	Musique	Comme en écho à Keith Jarrett	p 29
20h30	Entrée libre	M	Théâtre	Le Prénom	p 20
20h45	Entrée libre	M1	Musique	Concert de chant choral	p 29
20h45	Entrée libre	R	Théâtre	On choisit pas sa famille !	p 18
21h	10€	J3	Théâtre	Frou-Frou les Bains	p 20
21h	Entrée libre	F	Musique	Les quatre saisons	p 29

**VENDREDI 13 JUIN**

20h30	Entrée libre	A	Théâtre	L'Odyssée	p 09
20h30	20€16€	J3	Théâtre	Apolline et Cécilia	p 07
20h30	Entrée libre	W	Théâtre	Les Jumeaux Vénitiens	p 10
20h30	10€ gratuit-15 ans	S	Musique	Missa Assumpta est Maria	p 29
20h30	Entrée libre	H	Musique	Messe en Mi Op13 et Magnificat pour chœurs et deux orgues	p 30
20h30	15€10€	A2	Musique	Ariane et Médée	p 30
20h30	Entrée libre	G1	Théâtre	Santo subito !	p 20
20h30	Entrée libre	H3	Théâtre	La Rose tatouée	p 20
20h45	8€5€	E	Théâtre	Pour rire avec Courteline	p 10
20h45	Entrée libre	F	Musique	Rossini et autres italiens à Paris	p 30
20h45	Entrée libre	N4	Musique	Partons pour Romainville	p 30
21h	Entrée libre	C	Théâtre	Frisette / La Poudre aux yeux	p 20

**SAMEDI 14 JUIN**

16h	Accès libre	N1	Théâtre	Les Trois sœurs	p 10
16h	Accès libre	O1	Théâtre	Les Quatre frères	p 10
16h	Entrée libre	C3	Danse	Labyrinthe	p 24
17h	Accès libre	E2	Théâtre	El Cid	p 08
17h	Entrée libre	L2	Théâtre	Andromaque	p 17
18h	Entrée libre	C3	Danse	Labyrinthe	p 24
20h30	Entrée libre	A	Théâtre	L'Odyssée	p 09
20h30	20€16€	J3	Théâtre	Sébastien Giray passe à l'orange	p 08
20h30	Entrée libre	P2	Théâtre	Improvisation théâtrale	p 21
20h30	Entrée libre	H3	Théâtre	La Rose tatouée	p 20
20h30	Entrée libre	C1	Musique	La Vierge Marie	p 31
20h30	10€	F	Musique	Chœur et orgue romantique	p 31
20h45	8€5€	E	Théâtre	Pour rire avec Courteline	p 10
20h45	18€ gratuit-15ans	G1	Musique	Concert Haendel et Purcell	p 31
20h45	Entrée libre	N4	Musique	Partons pour Romainville	p 30
20h45	Entrée libre	M1	Musique	Polyphonies de la Renaissance et du baroque	p 31
21h	10€5€	R	Théâtre	La Signature	p 10
21h	Entrée libre	C	Théâtre	Frisette / La Poudre aux yeux	p 20
21h	Entrée libre	L	Musique	A l'aube de 1914...	p 31

## DIMANCHE 15 JUIN

12h	Accès libre	G		Pique-nique	
12h	Accès libre	R1		Pique-nique	
15h	Accès libre	G	Théâtre	Le Malade imaginaire	p 03
15h	Accès libre	R1	Théâtre	Capitaine Fracasse	p 04
15h30	Entrée libre	B	Musique	Lizt, Dvorak, Schubert...	p 32
15h30	Entrée libre	C	Théâtre	Les Dames du jeudi	p 19
16h	12€6€	H1	Théâtre	Alice et les merveilles	p 11
17h	Entrée libre	A	Théâtre	L'Odyssée	p 09
17h	10€8€	M3	Cirque	Tombée des nues	p 23
17h	Entrée libre	F	Musique	Mozart et le piano forte	p 32
17h30	Entrée libre	D2	Conférence	Théâtres parisiens du XIX <sup>ème</sup> siècle	p 39
17h30	7€gratuit-12ans	L	Danse	Flamenco Andalucia	p 24
17h30	12€6€	H1	Théâtre	Alice et les merveilles	p 11
17h30	10€gratuit-12ans	M5	Musique	Bizet, Chabrier, Saint-Saëns...	p 32
17h30	Entrée libre	R2	Musique	Partons pour Romainville	p 30
18h	Entrée libre	L2	Théâtre	Le Mariage de Figaro	p 17
18h	Entrée libre	C	Théâtre	Vieux ménage / C'était comment déjà ?	p 19
18h45	12€6€	H1	Théâtre	Alice et les merveilles	p 11
20h	12€6€	H1	Théâtre	Alice et les merveilles	p 11
20h30	15€gratuit-18ans	G1	Musique	Vivaldi, Bach	p 25
20h30	Entrée libre	H3	Théâtre	La Rose tatouée	p 20

## LUNDI 16 JUIN

18h	Entrée libre	L	Musique	La Salon des solistes	p 32
20h	Entrée libre	L	Musique	Soirée jazz	p 32
20h	Entrée libre	L	Musique	La Salon des solistes	p 32
20h30	Entrée libre	E	Théâtre	Le Château de ma Mère	p 11
20h30	15€10€	A2	Musique	Le voyage de la 7 <sup>ème</sup> étoile	p 33
20h30	Entrée libre	F	Musique	Impressions d'Espagne	p 32
20h30	Entrée libre	H	Musique	Récital d'Orgue	p 32
20h30	Entrée libre	C	Théâtre	Courteline	p 21

## MARDI 17 JUIN

17h30	Entrée libre	B1	Conférence	L'orchestre de Rameau	p 39
18h	Entrée libre	L	Musique	La Salon des solistes	p 32
20h	Entrée libre	L	Musique	La Salon des solistes	p 32
20h30	Entrée libre	A	Théâtre	Le Malade imaginaire	p 11
20h30	16€13€	J3	Théâtre	Naturellement belle	p 11
20h30	15€10€	A2	Musique	Le voyage de la 7 <sup>ème</sup> étoile	p 33
20h45	Entrée libre	E	Musique	Voyage en Russie	p 33
20h45	Entrée libre	F	Musique	Mozart, Debussy	p 33

## MERCREDI 18 JUIN

15h	10€	A2	Théâtre	La chèvre de Monsieur Seguin	p 12
15h30	Entrée libre	C	Danse	Légendes et contes autour de l'eau	p 24
18h	Entrée libre	L	Musique	Le Salon des solistes	p 32
20h	Entrée libre	B1	Musique	Récital de clavecin	p 33
20h30	Entrée libre	B	Musique	Voyage musical du Rinascimento au Baroque français	p 33
20h30	Entrée libre	J2	Théâtre	Sentier de dépendance	p 12
20h30	Entrée libre	C	Théâtre	Types...hic rencontres	p 21
20h45	Entrée libre	N	Musique	Concert chant choral, orgue et quatuor à cordes	p 33

## JEUDI 19 JUIN

15h	6€	D2	Conférence	Théâtre et peinture au XVIII <sup>e</sup> siècle	p 39
18h	Entrée libre	L	Musique	Le Salon des solistes	p 32
20h	Entrée libre	L	Musique	Le Salon des solistes	p 32
20h30	Entrée libre	E	Théâtre	Le Château de ma Mère	p 11
20h30	12€10€	N	Musique	Purcell, Haëndel	p 34
20h30	15€12€gratuit-15ans	G1	Musique	Musique pour chœur et pour piano dans l'Allemagne romantique	p 34
21h	10€	J3	Théâtre	Frou-Frou les Bains	p 20

## VENDREDI 20 JUIN

20h	Entrée libre	E	Musique	Mozart, Bizet, Aubertin...	p 34
20h	Entrée libre	B2	Musique	Maurice Ravel, l'enfant et les sortilèges	p 34
20h30	Entrée libre	A	Théâtre	L'Opéra du gueux	p 12
20h30	20€16€	J3	Théâtre	Apolline et Cécilia	p 07
20h45	Entrée libre	P	Musique	Brahms, Mendelssohn, Holst	p 34
20h45	Entrée libre	N4	Théâtre	On choisit pas sa famille !	p 18
21h	10€5€	R	Théâtre	Cinna...ou la clémence d'Auguste	p 12
21h	Entrée libre	C	Théâtre	Les fiancés de Loches	p 21

## SAMEDI 21 JUIN

16h	Accès libre	G3	Théâtre	Les Trois Sœurs	p 10
16h	Accès libre	K	Théâtre	Les Quatre Frères	p 10
16h	Accès libre	U	Théâtre	El Cid	p 08
17h	Entrée libre	H3	Théâtre	Chantecler	p 21

## DIMANCHE 22 JUIN

12h	Accès libre	P1		Pique-nique	
15h	Accès libre	P1	Théâtre	Le Malade imaginaire	p 03
16h	Accès libre	E1	Théâtre	Drôle de Famille	p 13
16h	12€6€	H1	Théâtre	Alice et les merveilles	p 11
16h	12€10€	G1	Musique	Purcell, Haëndel	p 34
16h30	Entrée libre	H3	Théâtre	Chantecler	p 21
17h	Entrée libre	A	Théâtre	Georges Dandin	p 13
17h	10€8€	M3	Théâtre	Les Contes de Perrault	p 13
17h	Accès libre	P2	Musique	Jazz manouche	p 35
17h	Entrée libre	C	Théâtre	Les fiancés de Loches	p 21
17h30	12€6€	H1	Théâtre	Alice et les merveilles	p 11
17h30	Entrée libre	R2	Musique	Haydn	p 35
17h30	10€5€	M1	Musique	Musique slave	p 35
17h30	Entrée libre	F	Musique	Quatuor de guitares classiques	p 35
18h	Entrée libre	L2	Théâtre	Andromaque	p 17
18h	Entrée libre	M	Théâtre	Vue d'ailleurs	p 21
18h	7€	R	Théâtre	Ils se sont aimés	p 22
18h	7€	L	Danse	Pêle-mêle	p 24
18h45	12€6€	H1	Théâtre	Alice et les merveilles	p 11
20h	12€6€	H1	Théâtre	Alice et les merveilles	p 11
20h30	8€	R	Théâtre	Oscar	p 22

## LUNDI 23 JUIN

18h	Entrée libre	L	Musique	Soirée saxophone	p 35
20h	Entrée libre	L3	Théâtre	Andromaque (lecture)	p 13
20h	Entrée libre	D1	Musique	15 <sup>ème</sup> Bulle baroque	p 35
20h	Entrée libre	L	Musique	Soirée saxophone	p 35
20h30	Entrée libre	A	Musique	Concert pour piano à quatre mains	p 35
20h30	Entrée libre	H	Musique	Récital d'Orgue	p 36

## MARDI 24 JUIN

17h30	Entrée libre	B1	Conférence	Le retour à Rameau au début du XX <sup>ème</sup> siècle	p 39
18h	Entrée libre	L	Musique	Le Salon des solistes	p 32
19h	7€	C	Théâtre	Ils se sont aimés	p 22
20h30	Entrée libre	B	Musique	Autour de Mozart	p 36
20h30	12€	F	Musique	Motets	p 36
20h30	15€10€	A2	Théâtre	Sugar Lake	p 14
20h30	11€gratuit-11ans	M	Théâtre	Le Dindon	p 17
20h45	8€	C	Théâtre	Oscar	p 22

## MERCREDI 25 JUIN

15h	5€	A2	Théâtre	Contes	p 14
15h30	Entrée libre	C	Théâtre	Cendrillon	p 05
18h	Entrée libre	L	Musique	Prix d'improvisation instrumentale	p 36
20h	Entrée libre	A	Théâtre	Molière et le grand Will	p 14
20h	Entrée libre	L	Musique	Concert de clôture - Improvisation	p 36
20h30	10€5€	R	Théâtre	Phèdre	p 14
20h30	16€13€	J3	Théâtre	Naturellement belle	p 11
20h45	Entrée libre	D	Musique	Musique vocale du XX <sup>ème</sup> siècle	p 36

## JEUDI 26 JUIN

20h	Entrée libre	B	Musique	De Charles Trenet à Broadway	p 37
20h	Entrée libre	L3	Théâtre	Andromaque (lecture)	p 13
20h30	Entrée libre	M	Musique	Il me revient en mémoire... Barbara, Reggiani	p 37
20h30	Entrée libre	R	Théâtre	Psychodrame en sous sol	p 22

## VENDREDI 27 JUIN

20h	Entrée libre	B	Musique	De Charles Trenet à Broadway	p 37
20h30	Entrée libre	A	Théâtre	Luv	p 15
20h30	20€16€	J3	Théâtre	Apolline et Cécilia	p 07
20h30	15€10€	A2	Théâtre	Rêves d'amour	p 15
20h30	Accès libre	C2	Musique	Jazz	p 37
20h30	13€10€ gratuit-12ans	H3	Musique	La Fille du tambour major	p 37
20h30	Entrée libre	R	Théâtre	Improvisation théâtrale	p 21
20h30	10€5€	C	Théâtre	Chat en poche	p 22
20h45	12€10€	G1	Musique	Schubert, Mendelssohn	p 37
20h45	Entrée libre	E	Théâtre	C'est là qu'il faut aller vivre, c'est là qu'il faut aller mourir	p 15

## SAMEDI 28 JUIN

11h	Accès libre	M4	Théâtre	Théâtre de rue en capsules	p 15
16h	Accès libre	S2	Théâtre	Les Trois sœurs	p 10
16h	Accès libre	J	Théâtre	El Cid	p 08
17h	Accès libre	E2	Théâtre	Les Quatre frères	p 10
17h	Accès libre	H4	Théâtre	Théâtre de rue en capsules	p 15
17h	10€8€	M3	Cirque	Le Cabaret des Méli-Mélo	p 23
17h30	Accès libre	L1	Théâtre	L'Histoire du soldat	p 16
18h30	7€	H3	Théâtre	Ils se sont aimés	p 22
20h30	Entrée libre	A	Théâtre	Luv	p 15
20h30	20€16€	J3	Théâtre	Sébastien Giray passe à l'orange	p 08
20h30	Entrée libre	M	Théâtre	Improvisation théâtrale	p 21
20h30	Entrée libre	C	Théâtre	Feu, Monsieur de Marcy	p 22
20h30	8€	H3	Théâtre	Oscar	p 22
20h30	15€10€	A2	Musique	Orphée et Eurydice	p 37
20h30	Entrée libre	H5	Musique	La Vierge Marie	p 31
21h	10€5€	R	Théâtre	Bérénice	p 16
21h	35€30€20€	V	Musique	Rigoletto	p 38

## DIMANCHE 29 JUIN

11h	Accès libre	E2	Théâtre	Théâtre de rue en capsules	p 15
11h	Entrée libre	R	Théâtre	Vive l'école et le tribunal des objets	p 22
12h	Accès libre	T		Pique-nique	
12h	Accès libre	M2		Pique-nique	
15h	Accès libre	T	Théâtre	Le Malade imaginaire	p 03
15h	Accès libre	M2	Théâtre	L'Assemblée des femmes	p 03
16h	Entrée libre	C	Théâtre	Feu, Monsieur de Marcy	p 22
16h	Entrée libre	R2	Musique	Au bout du chœur	p 38
17h	Entrée libre	A	Théâtre	Luv	p 15
17h	10€8€	M3	Cirque	Le Cabaret des Méli-Mélo	p 23
17h	Entrée libre	D	Musique	Bach, Purcell	p 38
17h30	Entrée libre	F	Musique	Il était une fois une clarinette magique...	p 38
17h30	10€5€ gratuit-15ans	S1	Musique	Musique slave	p 35
18h	Accès libre	J1	Théâtre	Théâtre de rue en capsules	p 15
18h	Accès libre	L	Musique	Lucia di Lamermoor	p 38
18h30	10€	J3	Théâtre	Frou-Frou les Bains	p 20

## LUNDI 30 JUIN

20h	Entrée libre	L	Musique	Au bout du chœur	p 38
20h	10€8€	H3	Danse	Matriochka	p 24
20h30	Entrée libre	A	Théâtre	Le Bourgeois Gentilhomme	p 16
20h30	Entrée libre	R	Théâtre	Molière et le grand Will	p 14
20h30	Entrée libre	J3	Musique	Big Band de Jazz	p 38



# NOS PARTENAIRES



**Yvelines**  
Conseil général



**Versailles Grand Parc**  
communauté d'agglomération



ÉLECTRICITÉ RÉSEAU DISTRIBUTION FRANCE



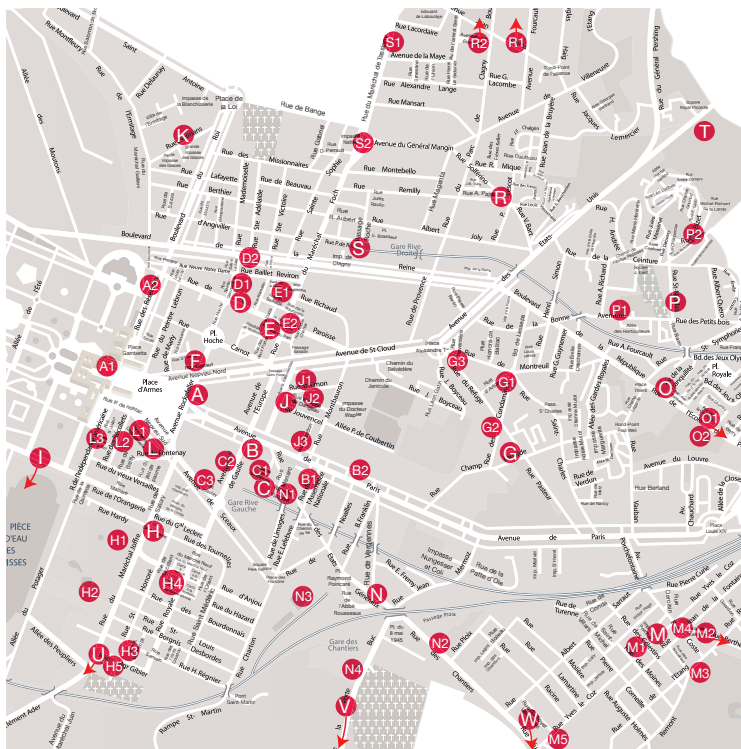
CHÂTEAU DE VERSAILLES



ACADÉMIE  
DU SPECTACLE  
ÉQUESTRE

Direction Bartabas

# VERSAILLES



- A** GRANDES ECURIES - Place d'Armes
- A1** CHAPELLE ROYALE
- A2** THÉÂTRE MONTANSIER - 13, rue des réservoirs
- B** HÔTEL DE VILLE - 4, avenue de Paris
- B1** HÔTEL DES MENUS PLAISIRS - 22, avenue de Paris
- B2** LYCÉE LA BRUYÈRE - 31, avenue de Paris
- C** UIA - 6, impasse des Gendarmes
- C1** CHAPELLE NOTRE-DAME DES ARMES - 4, impasse des Gendarmes
- C2** ESPLANADE DES MANÈGES - avenue Charles de Gaulle
- C3** ECOLE D'ARCHITECTURE-COUR DE LA FORGE - 5, avenue de Sceaux
- D** EGLISE NOTRE-DAME - 35, rue de la Paroisse
- D1** CHAPELLE DU SACRÉ-CŒUR - Rue Sainte-Geneviève
- D2** MUSÉE LAMBINET - 54, Boulevard de la Reine
- E** CARRÉ À LA FARINE - Place du marché Notre-Dame
- E1** COUR DUPLESSIS - Impasse Duplessis
- E2** PLACE DU MARCHÉ NOTRE-DAME
- F** TEMPLE - Rue Hoche
- G** JARDIN DES MUSICIENS ITALIENS - 15, rue Champ Lagarde
- G1** EGLISE SAINT-SYMPHORIEN - Place Saint-Symphorien
- G2** COLLÈGE RAMEAU - 1, rond-point des Condaminés
- G3** PETITE RUE DU REFUGE
- H** CATHÉDRALE SAINT-LOUIS - Place de la Cathédrale
- H1** POTAGER DU ROI - 10, rue du Maréchal Joffre
- H2** PARC BALBI - 12, rue du Maréchal Joffre
- H3** LYCÉE NOTRE-DAME DE GRANDCHAMP - 22, rue Henri de Régnier
- H4** CARRÉS SAINT-LOUIS-CARRÉ AU PUIT
- H5** CHAPELLE DE L'IMMACULÉE CONCEPTION - 8, rue Monseigneur Gibier
- I** ALLÉE DES MORTEMETS (Accès à pied ou à bicyclette) - Pièce d'eau des Suisses
- J** PLACE CHIAROT
- J1** ECOLE DES BEAUX-ARTS - 11, rue Saint-Simon
- J2** L'ATELIER NUMÉRIQUE - 8, rue Saint-Simon
- J3** ROYALE FACTORY - 2, rue Jean Houdon
- K** SQUARE EXELMANS - à hauteur du 45, rue Exelmans
- L** CONSERVATOIRE CRR - 24, rue de la Chancellerie
- L1** COUR DES SENTEURS - Rue de la Chancellerie

- L2** COUVENT DES RÉCOLLETS - 9, rue des Récollets
- L3** BIBLIOTHÈQUE CENTRALE - 5, rue de l'Indépendance américaine
- M** SALLE DELAVALD - Maison de quartier de Porchefontaine, 86, rue Yves Le Coz
- M1** EGLISE SAINT-MICHEL - angle rue Yves Le Coz / rue des Célestins
- M2** FONTAINE DES NOUETTES - accès par la rue Berthelot, face au camping
- M3** CHÂTEAU DE PORCHEFONTAINE - Stade de Porchefontaine 53, rue Rémont
- M4** SQUARE LAMÔME
- M5** EGLISE ANGLICANE ST MARK'S - 31, rue du Pont Colbert
- N** EGLISE SAINTE-ELISABETH DE HONGRIE - 25, rue des Chantiers
- N1** COUR HAUTE DES MENUS PLAISIRS - Rue des Etats Généraux
- N2** SQUARE DES CHANTIERS - accès par le stade rue des Chantiers
- N3** ETANGS GOBERT - accès par Place R.Poincaré ou Place des Francines
- N4** CENTRE HUIT - 8, rue Porte de Buc
- O** ESPLANADE CENTRE COMMERCIAL DE GRAND-SIÈCLE - rue de l'Ecole des Postes
- O1** PLACE D'ISIGNY
- O2** JARDIN DE L'ECOLE DES POSTES - rue de l'Ecole des Postes
- P** EGLISE SAINTE-BERNADETTE - 7, rue Saint-Nicolas
- P1** JARDIN BONNE AVENTURE - rue de la Bonne Aventure
- P2** SQUARE BERNARD DE JUSSIEU - ANNEXE «BATEAU» - 1, rue Georges Bizet
- R** SALLE MARCELLE TASSENCOURT - 7, rue Pierre Lescot
- R1** SQUARE JEANNE D'ARC - Boulevard de Glatigny
- R2** MA MAISON - 9, avenue du Maréchal Franchet d'Espérey
- S** EGLISE SAINTE JEANNE D'ARC - Place Elisabeth Brasseur
- S1** LYCÉE SAINT-JEAN HULST - 26, rue du Maréchal de Latre de Tassigny
- S2** SQUARE JEAN HOUDON
- T** PARC FORESTIER PICARDIE -Avenue des Etats-Unis (monument Lafayette Pershing)
- U** CENTRE COMMERCIAL SATORY
- V** CHÂTEAU DE BUC
- W** SALLE DU VIEUX MARCHÉ-PLACE DE LA MARNE-JOUY EN JOSAS